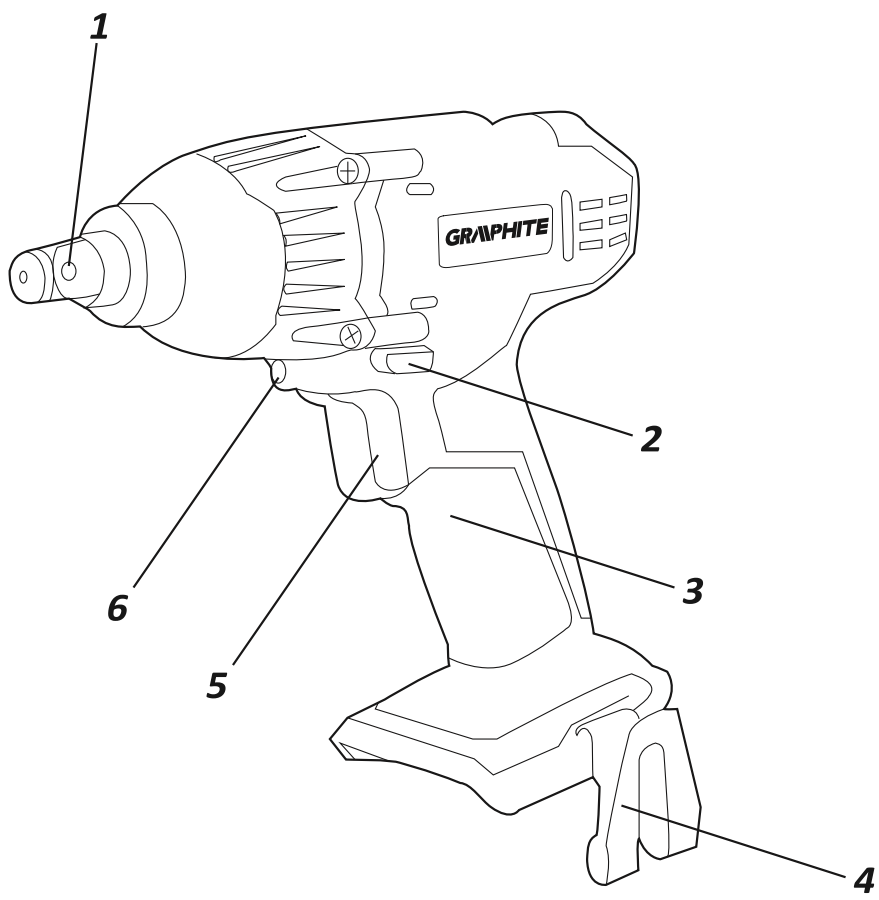


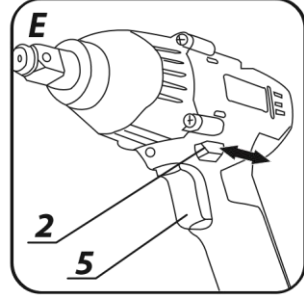
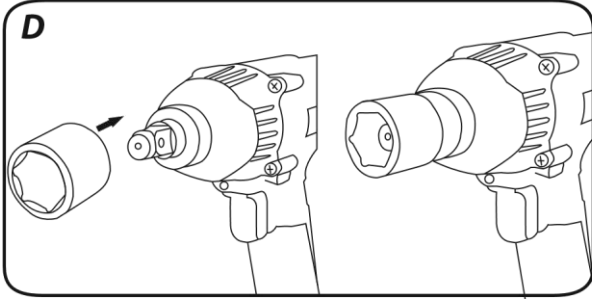
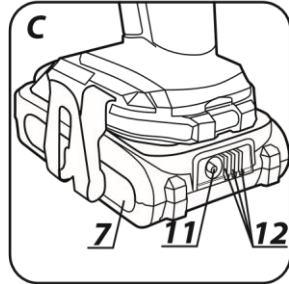
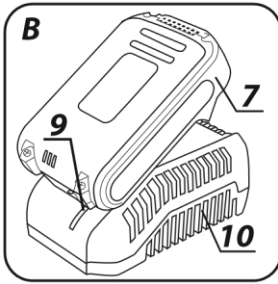
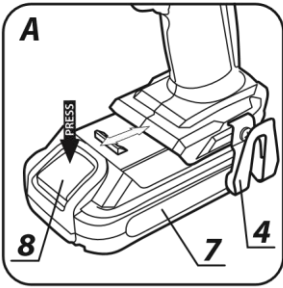
GRAPHITE



58G018







(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	14
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	17
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	19
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	22
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	25
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	27
(sk) PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU	30
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	32
(It) ORIGINALIJJŪ INSTRUKCIJŪ VERTIMAS	34
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	37
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	39
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	44
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	47
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	49
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	52
(et) ORIGINAALJUHENDI TÖLGE	57

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
KLUCZ UDAROWY AKUMULATOROWY

58G018

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchniowe chwytne podczas wykonywania czynności, w których element mocujący może stykać się z ukrytym oprzewodowaniem lub własnym przewodem. Element mocujący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



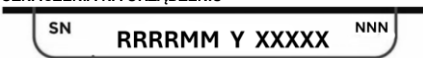
1 2 3 4 5



4 5

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
5. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
6. Znak certyfikacji EAC.
7. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego
14. Nie wrzucaj ogniu do wody.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatku
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatku

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt narzędziowy 1/2"
2. Przelącznik kierunku obrotów
3. Rękojeść
4. Uchwyt

5. Włącznik
 6. Oświetlenie
 7. Akumulator (brak w zestawie)
 8. Przycisk mocowania akumulatora
 9. Diody LED
 10. Ładowarka (brak w zestawie)
 11. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
 12. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotrwałość użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają chwytły o przekroju kwadratowym, o rozwarości 1/2". Duży zakres regulacji momentu pozwala na zastąpienie szeregu innych narzędzi. Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego uderu obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

WYJMIOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (2) w położeniu środkowe.
- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	75 min	140 min	200 min	290 min

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.

- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłącza się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczący spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

HAMULEC WRZECIONA

Elektronarzędzie posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (5). Hamulec zapewnia precyzyjną wkręcania nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (5).

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

Każdorazowe wciśnięcie przycisku włącznika (5) powoduje świecenie diody (LED) (6) oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość obrotową można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (5). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wkręcaniu i wykrcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

UDAR OBWODOWY

Urządzenie obracając wrzecionem podczas wkręcania generuje uderzenia udarowe po obwodzie. Udar załącza się automatycznie wraz ze wzrostem obciążenia. Jest wtedy dostarczany chwilowy wysoki moment obrotowy. Dla pełnej kontroli wkręcania należy obserwować wkręcany wkręt lub śrubę. Siłę dokręcania należy kontrolować poprzez dobranie odpowiedniej prędkości obrotowej.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniej wielkości na uchwyty narzędziowy 1/2" (1), aż do słyszalnego zaskoczenia pierścienia (rys. D).
- Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona, pociągając lekko za nasadkę.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu. Zaleca się stosowanie odpowiednich nasadek przeznaczonych do kluczy udarowych.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (2) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. E).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (2) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik (2) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (2), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia

- W tym położeniu nie można uruchomić elektronarzędzia.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany nasadek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (2) jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono elektronarzędzia obraca się.

Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

UCHWYT

Elektronarzędzie posiada praktyczny uchwyt (4) który służy do zawieszania np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
 - Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
 - Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
 - Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
 - Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
 - Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
 - Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18V DC
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	0-2200 min ⁻¹
Zakres częstotliwości udaru	0-3000 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	kwadrat 1/2"
Max. moment obrotowy	180 Nm
Masa	1,2 kg
58G018 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 74,7 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{wA} = 85,7 dB(A) K= 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _n = 4,165 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1 i 62841-2-2. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp. k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GT X SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Klucz udarowy akumulatorowy

Model: 58G018

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-01

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS IMPACT WRENCH

58G018

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

- Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing operations where the fastener may contact concealed wiring or the power cord itself. A fastener coming into contact with a live wire may cause exposed metal parts of the power tool to become live and may result in the operator receiving an electric shock.

CAUTION! This tool is intended for indoor use.

Despite the use of a design that is safe by its very nature, safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during operation.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1

2

3

4

5



4

5

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Do not dispose of with household waste
5. The device complies with European Union regulations.
6. EAC certification mark.

7. Ukrainian market certification mark
14. Do not dispose of batteries in water.

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional designation

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

1. 1/2" tool holder
2. Rotation direction switch
3. Handle
4. Handle
5. Power switch
6. Light
7. Battery (not included)
8. Battery release button
9. LEDs
10. Charger (not included)
11. Battery charge status indicator button
12. Battery charge status indicator (LEDs).

* The actual product may differ from the illustration.

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

An impact wrench is a battery-powered power tool. It is driven by a DC commutator motor with permanent magnets. The design of the wrench's components ensures a long service life. The wrench's chuck allows for the fitting of sockets of various lengths, which have square-shaped shanks with a 1/2" drive. The wide torque adjustment range allows it to replace a number of other tools. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary circumferential impact, and the impact of the tool on the operator's hand during tightening is minimal.

The wrench is intended for general use in tasks such as vehicle maintenance, as well as assembly and repair work.

Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

- Set the rotation direction switch (2) to the middle position.
- Press the battery release button (8) and slide the battery (7) out (Fig. A).
- Insert the charged battery (7) into the holder in the handle until you hear the battery release button (8) click into place.

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).

- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

SPINDLE BRAKE

The power tool is equipped with an electronic brake that stops the spindle immediately upon releasing the trigger (5). The brake ensures precision when driving screws by preventing the spindle from spinning freely after switching off.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

Switching on – press the power switch (5).

Switching off – release the power switch (5).

Each time the power switch (5) is pressed, the LED (6) illuminates the work area.

SPEED CONTROL

The speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the power switch (5). Speed control allows for a slow start, which helps maintain control when screwing in and out.

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	75 mins	140 min	200 min	290 min

CIRCULAR IMPACT

The device generates percussive impacts around the circumference as the spindle rotates during screwdriving. The impact function engages automatically as the load increases. This delivers a momentary high torque. To maintain full control during screwdriving, observe the screw or bolt being driven. The tightening force should be controlled by selecting the appropriate rotational speed.

FITTING THE WORKING TOOL

- Slide the correct-sized socket onto the 1/2" tool holder (1) as far as it will go, until you hear the ring click into place (Fig. D).
- Check that the socket is properly seated by pulling lightly on it. Removing the working tool is carried out in the reverse order to its installation. It is recommended to use suitable sockets designed for impact wrenches.

CLOCKWISE – COUNTER-CLOCKWISE ROTATION

The rotation direction switch (2) is used to select the spindle rotation direction (Fig. E).

Clockwise rotation – set the switch (2) to the far left position.

Counter-clockwise rotation – set the switch (2) to the far right position.

* Please note that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may differ from that described. Please refer to the symbols on the switch or the tool housing.

The safe position is the middle position of the rotation direction switch (2), which prevents accidental start-up of the power tool

- In this position, the power tool cannot be started.
- This position is used for changing bits.
- Before starting, check that the rotation direction switch (2) is in the correct position.

Do not change the direction of rotation whilst the power tool's spindle is rotating.

Prolonged operation at low spindle speed may cause the motor to overheat. Take regular breaks during operation or allow the tool to run at maximum speed without load for approximately 3 minutes.

HANDLE

The power tool is fitted with a practical handle (4) which can be used to hang the tool, e.g. on a work belt, when working at height.

OPERATION AND MAINTENANCE

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the tool immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool, battery and charger with a dry cloth or blow them with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the tool from overheating.
- Always store the power tool in a dry place, out of reach of children.
- The tool should be stored with the battery removed.

Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter	Value
Battery voltage	18V DC
Idle speed range	0–2200 rpm
Impact frequency range	0–3000 rpm
Tool holder	1/2" square
Max. torque	180 Nm
Weight	1.2 kg

58G018 denotes both the type and model of the device

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 74.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 85.7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Vibration acceleration	$a_h = 4.165 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
------------------------	---

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the A-weighted sound pressure level L_{pA} , the A-weighted sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with standards EN 62841-1 and 62841-2-2. The vibration level a_h given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless impact wrench

Model: 58G018

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components

added by the end user or subsequent modifications carried out by them. Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 1 July 2025

(uk)
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
АКУМУЛЯТОРНИЙ УДАРНИЙ ГАЙКОВЕРТ
58G018**

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки під час виконання операцій, під час яких кріпильний елемент може контактувати з прихованою електропроводкою або самим шнуром живлення. Контакт кріпильного елемента з дротом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

УВАГА! Цей інструмент призначений для використання в приміщенні.

Незважаючи на використання конструкції, яка за своєю суттю є безпечною, а також на заходи безпеки та додаткові захисні заходи, під час роботи завжди існує залишковий ризик травмування.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
- Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
- Не викидайте разом із побутовими відходами
- Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку
- Не викидайте батареї у воду.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR - рік виготовлення
MM - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX - серійний номер
NNN - додаткове позначення

ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, показаним на ілюстраціях у цьому посібнику.

- Тримач інструменту 1/2"
- Перемикач напрямку обертання
- Рукоятка
- Рукоятка
- Вимикач живлення
- Підсвічування
- Акумулятор (не входить до комплекту)
- Кнопка виймання акумулятора
- Світлодіоди
- Зарядний пристрій (не входить до комплекту)
- Кнопка індикатора стану заряду акумулятора
- Індикатор стану заряду акумулятора (світлодіоди).

* Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Ударний гайковий ключ — це електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію двигуном постійного струму з комутатором та постійними магнітами. Конструкція компонентів гайкового ключа забезпечує тривалий термін експлуатації. Патрон гайкового ключа дозволяє встановлювати головки різної довжини, що мають квадратні хвостики з приводом 1/2". Широкий діапазон регулювання крутного моменту дозволяє йому замінити ряд інших інструментів. Механізм, що забезпечує високий крутний момент, генерує його у вигляді миттєвого периферійного удару, а вплив інструменту на руку оператора під час затягування є мінімальним.

Ключ призначений для загального використання у таких завданнях, як технічне обслуговування автомобілів, а також монтажні та ремонтні роботи.

Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач напрямку обертання (2) у середнє положення.
- Натисніть кнопку фіксації акумулятора (8) і висуньте акумулятор (7) (рис. А).
- Вставте заряджений акумулятор (7) у тримач у ручці, доки не почуєте, як кнопка фіксації акумулятора (8) зафіксується на місці.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	75 хв	140 хв	200 хв	290 хв

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А·год 58G004-1

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Заряджати акумулятор слід при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлений (вставлений до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на зарядження акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану зарядження акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує зарядження.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після зарядження акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного зарядження акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишається увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів зарядження. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними зарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час зарядження акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після зарядження – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Усі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Лише один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує зарядження.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Електроінструмент оснащений електронним гальмом, яке зупиняє шпindel одразу після відпускання спускового гачка (5). Гальмо забезпечує точність під час закручування гвинтів, запобігаючи вільному обертанню шпінделя після вимкнення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Увімкнення – натисніть вимикач живлення (5).

Вимкнення – відпустіть вимикач живлення (5).

Кожного разу, коли натискається вимикач живлення (5), світлодіод (6) освітлює робочу зону.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Швидкість можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на вимикач живлення (5). Регулювання швидкості забезпечує плавний пуск, що допомагає зберігати контроль під час закручування та викручування.

КРУГОВИЙ УДАР

Пристрій створює ударні імпульси по всьому колу під час обертання шпінделя під час закручування. Функція удару вмикається автоматично при збільшенні навантаження. Це забезпечує миттєвий високий крутний момент. Щоб зберегти повний контроль під час закручування, стежте за гвинтом або болтом, що закручується. Силу затягування слід регулювати, вибираючи відповідну швидкість обертання.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Насуньте головку відповідного розміру на 1/2-дюймовий тримач інструменту (1) до упору, доки не почуєте, як кільце зафіксується на місці (рис. D).
- Перевірте, чи головка правильно закріплена, злегка потягнувши за неї.

Зняття робочого інструменту виконується в зворотному порядку до його встановлення. Рекомендується використовувати відповідні головки, призначені для ударних гайковертів.

ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТІЛКОЮ – ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТІЛКИ

Перемикач напрямку обертання (2) використовується для вибору напрямку обертання шпінделя (рис. E).

Обертання за годинниковою стрілкою – встановіть перемикач (2) у крайнє ліве положення.

Обертання проти годинникової стрілки – встановіть перемикач (2) у крайнє праве положення.

* Зверніть увагу, що в деяких випадках положення перемикача щодо напрямку обертання може відрізнятись від описаного. Зверніться до символів на перемикачі або корпусі інструмента.

Безпечним положенням є середнє положення перемикача напрямку обертання (2), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту

- У цьому положенні електроінструмент не можна запустити.
- Це положення використовується для заміни насадок.
- Перед запуском переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (2) знаходиться у правильному положенні.

Не змінюйте напрямок обертання, коли шпindel електроінструмента обертається.

Тривала робота на низькій швидкості обертання шпінделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть регулярні перерви під час роботи або дайте інструменту попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.

РУЧКА

Електроінструмент оснащений зручною рукою (4), за яку інструмент можна підвісити, наприклад, на робочий ремінь, під час роботи на висоті.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати інструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очистіть електроінструмент, акумулятор та зарядний пристрій сухою ганчіркою або продуйте їх стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте м'які засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню інструменту.
- Завжди зберігайте електроінструмент у сухому місці, недоступному для дітей.
- Інструмент слід зберігати з вийнятим акумулятором.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Діапазон холостого ходу	0–2200 об/хв
Діапазон частоти ударів	0–3000 об/хв
Тримач інструменту	Квадратний 1/2"
Макс. крутий момент	180 Нм
Вага	1,2 кг
58G018 позначає як тип, так і модель пристрою	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 74,7$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 85,7$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Прискорення вібрації	$a_h = 4,165$ м/с ² $K = 1,5$ м/с ²

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску з А-зважуванням L_{pA} , рівень звукової потужності з А-зважуванням L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h , були виміряні відповідно до стандартів EN 62841-1 та 62841-2-2. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити рівень впливу вібрації, слід врахувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, підтримання рук у відповідній температурі та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію у відповідні установи. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

CHEIE DE IMPACT FĂRĂ CABLU

58G018

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați operațiuni în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu cablul de alimentare în sine. Un element de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.

ATENȚIE! Această unealtă este destinată utilizării în interior.

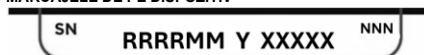
În ciuda utilizării unui design care este sigur prin natura sa, a măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul funcționării.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
- Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști de praf).
- Utilizați echipament de protecție personală: mănuși de protecție
- A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
- Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
- Marcaj de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană
- Nu aruncați bateriile în apă.

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - denumire suplimentară

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

- Suport pentru scule de 1/2"
- Comutator de sens de rotație
- Mâner
- Mâner
- Comutator de alimentare
- Lumină
- Baterie (nu este inclusă)
- Buton de eliberare a bateriei
- LED-uri
- Încărcător (nu este inclus)
- Buton indicator stare de încărcare a bateriei
- Indicator de stare a încărcării bateriei (LED-uri).

* Produsul real poate diferi de ilustrație.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

O cheie de impact este o unealtă electrică alimentată de baterie. Aceasta este acționată de un motor cu comutator de curent continuu cu magneți permanenți. Designul componentelor cheii asigură o durată lungă de viață. Mandrina cheii permite montarea de capete de cheie de diferite lungimi, care au tije pătrate cu un angrenaj de 1/2". Gama largă de reglare a cuplului îi permite să înlocuiască o serie de alte scule. Mecanismul responsabil de cuplul ridicat îi generează sub forma unui impact circumferențial momentane, iar impactul sculei asupra mâinii operatorului în timpul străngerii este minim.

Cheia este destinată utilizării generale în sarcini precum întreținerea vehiculelor, precum și lucrări de asamblare și reparații.

Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care este destinată.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

SCOTEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

- Setati comutatorul de sens de rotație (2) în poziția de mijloc.
- Apăsati butonul de eliberare a bateriei (8) și glišați bateria (7) în afară (Fig. A).
- Introduceți bateria încărcată (7) în suportul din mâner până când auziți că butonul de eliberare a bateriei (8) se fixează în poziție.

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput să funcționeze cu bateriile ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 4 Ah 58G004-1

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură a mediului cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL DE STARE A ÎNCĂRCĂRII BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

FRĂNA AXULUI

Unealta electrică este echipată cu o frână electronică care oprește axul imediat după eliberarea declanșatorului (5). Frâna asigură precizie la înșurubare, împiedicând axul să se rotească liber după oprire.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIRE / OPRIRE

Pornire – apăsați comutatorul de alimentare (5).

Oprire – eliberați comutatorul de alimentare (5).

De fiecare dată când se apasă comutatorul de alimentare (5), LED-ul (6) luminează zona de lucru.

REGLAJUL VITEZEI

Viteza poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea

Tip baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	75 min	140 min	200 min	290 min

presiunii exercitate asupra comutatorului de alimentare (5). Controlul vitezei permite o pornire lentă, ceea ce ajută la menținerea controlului la înșurubare și desurubare.

IMPACT CIRCULAR

Dispozitivul generează impacturi percutante pe circumferință pe măsură ce axul se rotește în timpul înșurubării. Funcția de impact se activează automat pe măsură ce sarcina crește. Acest lucru oferă un cuplu ridicat momentan. Pentru a menține controlul deplin în timpul înșurubării, observați șurubul sau bolțul care este înșurubat. Forța de străngere trebuie controlată prin selectarea vitezei de rotație adecvate.

MONTAJUL SCULEI DE LUCRU

- Glišați cheia tubulară de dimensiunea corectă pe suportul de scule de 1/2" (1) până la capăt, până când auziți un clic care indică fixarea (Fig. D).
- Verificați dacă cheia tubulară este așezată corect, trăgând ușor de ea.

Demontarea sculei de lucru se efectuează în ordinea inversă față de montare. Se recomandă utilizarea cheilor tubulare adecvate, concepute pentru chei cu percuție.

ROTARE ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC – ÎN SENS CONTRAR ACELOR DE CEASORNIC

Comutatorul de sens de rotație (2) este utilizat pentru a selecta sensul de rotație al axului (Fig. E).

Rotație în sensul acelor de ceasornic – setați comutatorul (2) în poziția din extrema stângă.

Rotație în sens invers acelor de ceasornic – poziționați comutatorul (2) în extrema dreaptă.

* Vă rugăm să rețineți că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate diferi de cea descrisă. Vă rugăm să consultați simbolurile de pe comutator sau de pe carcasa sculei.

Poziția de siguranță este poziția din mijloc a comutatorului de sens de rotație (2), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice

- În această poziție, unealta electrică nu poate fi pornită.
- Această poziție este utilizată pentru schimbarea burghiilor.
- Înainte de pornire, verificați dacă comutatorul de sens de rotație (2) se află în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce axul sculei electrice se rotește.

Funcționarea prelungită la turație redusă a axului poate provoca supraîncălzirea motorului. Faceți pauze regulate în timpul funcționării sau lăsați unealta să funcționeze la turație maximă fără sarcină timp de aproximativ 3 minute.

MÂNĂNER

Unealta electrică este prevăzută cu un mâner practic (4) care poate fi utilizat pentru a agăța unealta, de exemplu, de o centură de lucru, atunci când se lucrează la înălțime.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea sculei imediat după fiecare utilizare.
 - Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
 - Curățați unealta electrică, bateria și încărcătorul cu o cârpă uscată sau suflați-le cu aer comprimat la presiune scăzută.
 - Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
 - Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea sculei.
 - Depozitați întodeauna unealta electrică într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
 - Unealta trebuie depozitată cu bateria scoasă.
- Orice defecțiuni trebuie reparate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Interval de turație la ralanți	0–2200 rpm
Interval frecvență de impact	0–3000 rpm
Suport scule	Pătrat de 1/2"
Cuplu maxim	180 Nm
Greutate	1,2 kg
58G018 indică atât tipul, cât și modelul dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accelerația vibrațiilor	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică ponderat A L_{pA} , nivelul de putere acustică ponderat A L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu standardele EN 62841-1 și 62841-2-2. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va

duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

Pentru a estima cum precizie expunerea la vibrații, trebuie să se țină seama de perioadele în care dispozitivul este oprit sau în care este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai redusă.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Cheie de impact fără fir

Model: 58G018

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 1 iulie 2025

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
AKKUMULÁTOROS ÜTŐCSATLAKOZÓ

58G018

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeinél fogva tartsa, ha olyan műveletet hajt végre, amelynek során a rögzítőelem érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékkel vagy magával a tápkábelrel. Ha a rögzítőelem érintkezésbe kerül feszültség alatt álló vezetékkel, az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.

FIGYELEM! Ez a szerszám beltéri használatra készült.

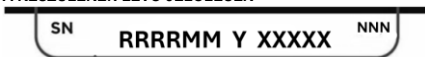
Annak ellenére, hogy a szerszám kialakítása alapvetően biztonságos, és biztonsági intézkedésekkel, valamint további védelmi intézkedésekkel is ellátott, a használat során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Ne dobja a háztartási hulladék közé
5. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
6. EAC tanúsítási jelölés.
7. Ukrán piaci tanúsítási jel
14. Ne dobja az elemeket vízbe.

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő megjelölés

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható eszközalkatrészekre vonatkozik.

1. 1/2" szerszámtartó
2. Forgásirány-kapcsoló
3. Fogantyú
4. Fogantyú
5. Bekapcsoló gomb
6. Világítás
7. Akkumulátor (nem tartozék)
8. Akkumulátor kioldó gomb
9. LED-ek
10. Töltő (nem tartozék)
11. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző gomb
12. Akkumulátor töltöttségi állapotjelző (LED-ek).

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

Az ütőcsavarbehajtó egy akkumulátorral működő elektromos szerszám. Meghajtásáról egy állandó mágneses egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik. A csavarbehajtó alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarbehajtó tokmájába különböző hosszúságú, 1/2"-es négyzetes szárú dugókulcsok illeszthetők. A széles nyomatékbeállítási tartomány lehetővé teszi, hogy számos más szerszámot helyettesítsen. A nagy nyomatékért felelős mechanizmus azt pillanatnyi kerülleti ütés formájában generálja, és a szerszám hatása a kezelő kezére a meghúzás során minimális.

A csavar kulcs általános használatra készült, például járműkarbantartási, valamint szerelési és javítási munkákhoz.

Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BESZERELÉSE

- Állítsa a forgásirány-kapcsolót (2) középső állásba.
- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (8), és csúsztassa ki az akkumulátort (7) (A. ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (7) a fogantyúban lévő tartóba, amíg az akkumulátor kioldó gomb (8) kattanó hangot nem ad.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	75 perc	140 perc	200 perc	290 perc

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁSA

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal működik.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltési és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje

az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁNAK JELZŐJE

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a három LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha két LED világít, az az akkumulátor részleges lemerültséget jelzi. Ha csak egy LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

ORSOFÉK

Az elektromos szerszám elektronikus fékkel van felszerelve, amely a ravasz (5) elengedésekor azonnal leállítja az orsót. A fék biztosítja a csavarozás pontosságát, mivel megakadályozza, hogy az orsó kikapcsolás után szabadon forogjon.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás – nyomja meg a főkapcsolót (5).

Kikapcsolás – engedje el a bekapcsoló gombot (5).

A bekapcsoló gomb (5) minden megnyomásakor a LED (6) megvilágítja a munkaterületet.

SEBESSÉG SZABÁLYOZÁS

A sebesség működés közben állítható a bekapcsoló gomb (5) nyomásának növelésével vagy csökkentésével. A sebességszabályozás lassú indítást tesz lehetővé, ami segít megőrizni az irányítást csavarozáskor.

KÖRFORGÁS

A készülék a csavarozás során az orsó forgása közben körkörös ütések generál. Az ütőfunkció automatikusan bekapcsol, amint a terhelés növekszik. Ez pillanatnyi nagy nyomatékot biztosít. A csavarozás során a teljes irányítás fenntartása érdekében figyelje a becsavarozást csavart vagy anyát. A meghúzási erőt a megfelelő forgási sebesség kiválasztásával kell szabályozni.

A MUNKASZERSZÁM FELSZERELÉSE

- Csúsztassa a megfelelő méretű dugókulcsot a 1/2" szerszámtartóra (1) a végső állásig, amíg a gyűrűt hallja, hogy a helyére kattan (D. ábra).
- Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően illeszkedik-e, enyhén meghúzva azt.

A munkaszerszám eltávolítása a felszerelésével ellentétes sorrendben történik. Javasolt olyan dugókulcsokat használni, amelyek ütőcsavarbehajtókhoz lettek tervezve.

ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYZŐ – ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐ FORGÁS

A forgásirány-kapcsolóval (2) lehet kiválasztani a tengely forgásirányát (E ábra).

Jobbirányú forgás – állítsa a kapcsolót (2) a bal szélső helyzetbe.

Balra forgatás – állítsa a kapcsolót (2) a jobbba.

* Felhívjuk figyelmét, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Kérjük, vegye figyelembe a kapcsolón vagy a szerszámházon található szimbólumokat.

A biztonságos helyzet a forgásirány-kapcsoló (2) középső állása, amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását

- Ebben a helyzetben a szerszám nem indítható el.
- Ezt a pozíciót a bitek cseréjéhez használja.

- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsoló (2) a megfelelő helyzetben van-e.

Ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a szerszám orsója forog.

Hosszú ideig tartó, alacsony orsófordulatszámra történő üzemeltetés a motor túlmelegedéséhez vezethet. A munka során rendszeresen tartson szünetet, vagy hagyja a szerszámot terhelés nélkül körülbelül 3 percig maximális fordulatszámra járni.

FOGANTYÚ

A szerszám praktikus fogantyúval (4) van ellátva, amelynek segítségével a szerszámot fel lehet akasztani, pl. egy munkavédelmi övre, ha magasban dolgozik.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasolt a szerszámot minden használat után azonnal meg tisztítani.
 - A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
 - Tisztítsa meg az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt egy száraz ruhával, vagy fújja le őket alacsony nyomású sűrített levegővel.
 - Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
 - A szerszám túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
 - A szerszámot mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
 - A szerszámot az akkumulátor eltávolítása után kell tárolni.
- Bármilyen meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell javíttatni.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Alapjáratú fordulatszám-tartomány	0–2200 fordulát/perc
Ütőfrekvencia-tartomány	0–3000 fordulát/perc
Szerszámfogó	1/2" négyzet
Max. nyomaték	180 Nm
Súly	1,2 kg

Az 58G018 jelölés a készülék típusát és modelljét is jelzi

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 74,7$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 85,7$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Rezgésgyorsulás	$a_h = 4,165$ m/s ² $K = 1,5$ m/s ²

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A kézikönyvben megadott értékek: az A-súlyozott hangnyomásszint L_{pA} , az A-súlyozott hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulás értéke a_h az EN 62841-1 és 62841-2-2 szabványoknak megfelelően lettek mérve. A megadott rezgésszint az a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet

eredményez. A fent említett okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésnek való kitettséghez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaival szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezések és szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladékok elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvénytár 2006. évi 90. sz., 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland irásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli ütőcsavarbehajtó

Modell: 58G018

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ez a megfelelési nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. július 1.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVITATORE A IMPATTO A BATTERIA

58G018

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui il dispositivo di fissaggio potrebbe entrare in contatto con cavi nudi o con il cavo di alimentazione stesso. Un dispositivo di fissaggio che entra in contatto con un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

ATTENZIONE! Questo utensile è destinato all'uso in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, delle misure di sicurezza e delle misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il funzionamento.

SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI UTILIZZATI



1



2



3



4



5



4



5

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
4. Non smaltire con i rifiuti domestici
5. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
6. Marchio di certificazione EAC.
7. Marchio di certificazione per il mercato ucraino
14. Non gettare le batterie in acqua.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR -anno di fabbricazione
MM -mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle illustrazioni del presente manuale.

1. Portautensili da 1/2"
2. Selettore del senso di rotazione
3. Impugnatura
4. Impugnatura
5. Interruttore di accensione
6. Luce
7. Batteria (non inclusa)
8. Pulsante di sgancio della batteria
9. LED
10. Caricabatterie (non incluso)
11. Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
12. Indicatore dello stato di carica della batteria (LED).

* Il prodotto reale potrebbe differire dall'illustrazione.

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Un avvitatore a impatto è un utensile elettrico alimentato a batteria. È azionato da un motore a commutatore CC con magneti permanenti. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce una lunga durata. Il mandrino dell'avvitatore consente l'inserimento di bussole di varie lunghezze, dotate di codolo quadrato con attacco da 1/2". L'ampio intervallo di regolazione della coppia consente di sostituire numerosi altri utensili. Il meccanismo responsabile dell'elevata coppia la genera sotto forma di un impatto circonferenziale momentaneo e l'impatto dell'utensile sulla mano dell'operatore durante il serraggio è minimo.

La chiave è destinata all'uso generale in attività quali la manutenzione dei veicoli, nonché i lavori di montaggio e riparazione.

Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è destinato.

PREPARAZIONE ALL'USO

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Portare l'interruttore di direzione di rotazione (2) in posizione centrale.
- Premere il pulsante di sgancio della batteria (8) ed estrarre la batteria (7) (Fig. A).
- Inserire la batteria carica (7) nel supporto nell'impugnatura fino a sentire il clic del pulsante di sgancio della batteria (8).

TIPDI DI BATTERIE E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano – indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

FRENO DEL MANDRINO

L'utensile elettrico è dotato di un freno elettronico che arresta immediatamente il mandrino al rilascio del grilletto (5). Il freno garantisce precisione durante l'avvitatura, impedendo al mandrino di girare liberamente dopo lo spegnimento.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione – premere l'interruttore di accensione (5).

Spegnimento: rilasciare l'interruttore di accensione (5).

Ogni volta che si preme l'interruttore di accensione (5), il LED (6) illumina l'area di lavoro.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	75 min	140 min	200 min	290 min

La velocità può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sull'interruttore di accensione (5). Il controllo della velocità consente un avvio lento, che aiuta a mantenere il controllo durante l'avvitamento e lo svitamento.

IMPATTO CIRCOLARE

Il dispositivo genera impatti percussivi lungo la circonferenza mentre il mandrino ruota durante l'avvitamento. La funzione di impatto si attiva automaticamente all'aumentare del carico. Ciò fornisce una coppia elevata momentanea. Per mantenere il pieno controllo durante l'avvitamento, osservare la vite o il bullone che si sta avvitando. La forza di serraggio deve essere controllata selezionando la velocità di rotazione appropriata.

MONTAGGIO DELL'UTENSILE

- Far scorrere la bussola della misura corretta sul portautensili da 1/2" (1) fino in fondo, finché non si sente l'anello scattare in posizione (Fig. D).
- Verificare che la bussola sia posizionata correttamente tirandola leggermente.

La rimozione dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto alla sua installazione. Si raccomanda di utilizzare bussole adatte progettate per avvitatori a impatto.

ROTAZIONE IN SENSO ORARIO – ANTIORARIO

L'interruttore del senso di rotazione (2) serve a selezionare il senso di rotazione del mandrino (Fig. E).

Rotazione in senso orario: impostare l'interruttore (2) nella posizione più a sinistra.

Rotazione in senso antiorario: portare l'interruttore (2) nella posizione più a destra.

* Si prega di notare che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può differire da quella descritta. Fare riferimento ai simboli riportati sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'utensile.

La posizione di sicurezza è quella centrale dell'interruttore di direzione di rotazione (2), che impedisce l'avvio accidentale dell'utensile elettrico

- In questa posizione, l'utensile elettrico non può essere avviato.

- Questa posizione viene utilizzata per cambiare le punte.
- Prima di iniziare, verificare che l'interruttore del senso di rotazione (2) sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino dell'utensile elettrico è in rotazione.

Un funzionamento prolungato a bassa velocità del mandrino può causare il surriscaldamento del motore. Effettuare pause regolari durante il funzionamento o far funzionare l'utensile alla massima velocità senza carico per circa 3 minuti.

IMPUGNATURA

L'utensile elettrico è dotato di una pratica impugnatura (4) che può essere utilizzata per appendere l'utensile, ad esempio a una cintura da lavoro, quando si lavora in quota.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
 - Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
 - Pulire l'utensile elettrico, la batteria e il caricabatterie con un panno asciutto o soffiarsi sopra con aria compressa a bassa pressione.
 - Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
 - Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'utensile.
 - Conservare sempre l'utensile elettrico in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
 - L'utensile deve essere riposto con la batteria rimossa.
- Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Intervallo di regime minimo	0-2200 giri/min
Intervallo di frequenza di percussione	0-3000 giri/min
Portautensili	Quadrato da 1/2"
Coppia massima	180 Nm
Peso	1,2 kg
58G018 indica sia il tipo che il modello del dispositivo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accelerazione da vibrazione	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati in questo manuale: il livello di pressione sonora ponderato A L_{pA} , il livello di potenza sonora $a_{ponderato}$ L_{WA} e il valore dell'accelerazione da vibrazione a_h sono stati misurati in conformità alle norme EN 62841-1 e 62841-2-2. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le attrezzature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo

comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sul smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Avvitatore a impatto senza fili

Modello: 58G018

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 1° Luglio 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

CLÉ À CHOC SANS FIL

58G018

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations au cours desquelles la vis peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou le cordon d'alimentation lui-même. Une vis entrant en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.

ATTENTION ! Cet outil est destiné à un usage en intérieur.

Malgré une conception intrinsèquement sûre, des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le fonctionnement.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



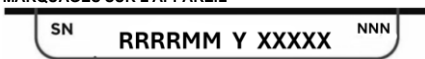
1 2 3 4 5



4 5

- Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
- Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
- Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification pour le marché ukrainien
- Ne jetez pas les piles dans l'eau.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

- Porte-outil 1/2"
- Commutateur de sens de rotation
- Poignée
- Poignée
- Interrupteur d'alimentation
- Éclairage
- Batterie (non fournie)
- Bouton de déverrouillage de la batterie
- LED
- Chargeur (non fourni)
- Bouton d'indicateur d'état de charge de la batterie
- Indicateur de l'état de charge de la batterie (LED).

* Le produit réel peut différer de l'illustration.

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

Une clé à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur équipé d'aimants permanents. La conception des composants de la clé garantit une longue durée de vie. Le mandrin de la clé permet de visser des douilles de différentes longueurs, dotées d'une tige carrée avec un entraînement de 1/2 pouce. La large plage de réglage du couple lui permet de remplacer un certain nombre d'autres outils. Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact circouférentiel momentané, et l'impact de l'outil sur la main de l'opérateur lors du serrage est minime.

La clé est destinée à un usage général pour des tâches telles que l'entretien des véhicules, ainsi que les travaux d'assemblage et de réparation.

N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Placez le sélecteur de sens de rotation (2) en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (8) et faites glisser la batterie (7) vers l'extérieur (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée (7) dans le support de la poignée jusqu'à ce que vous entendiez le bouton de déverrouillage de la batterie (8) s'enclencher.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	75 min	140 min	200 min	290 min

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 4 Ah 58G004-1

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en charge.
- En même temps, les LED vertes indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : indique que la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée. Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé. Deux LED allumées indiquent un décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.

FREIN DE BROCHE

L'outil est équipé d'un frein électronique qui arrête la broche immédiatement dès que vous relâchez la gâchette (5). Le frein garantit une grande précision lors du vissage en empêchant la broche de tourner librement après la mise hors tension.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Mise en marche – appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (5).

Mise hors tension – relâchez l'interrupteur d'alimentation (5).

À chaque pression sur l'interrupteur d'alimentation (5), la LED (6) éclaire la zone de travail.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

La vitesse peut être réglée pendant le fonctionnement en augmentant ou en diminuant la pression exercée sur l'interrupteur d'alimentation (5). Le contrôle de la vitesse permet un démarrage en douceur, ce qui aide à garder le contrôle lors du vissage et du dévissage.

IMPACT CIRCULAIRE

L'appareil génère des impacts percussifs sur toute la circonférence lorsque la broche tourne pendant le vissage. La fonction d'impact s'enclenche automatiquement lorsque la charge augmente. Cela fournit un couple élevé momentanément. Pour garder le contrôle total pendant le vissage, surveillez la vis ou le boulon en cours de vissage. La force de serrage doit être contrôlée en sélectionnant la vitesse de rotation appropriée.

MONTAGE DE L'OUTIL

- Enfoncez la douille de taille appropriée sur le porte-outil de 1/2" (1) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig. D).
- Vérifiez que la douille est bien en place en tirant légèrement dessus.

Le démontage de l'outil s'effectue dans l'ordre inverse de son montage. Il est recommandé d'utiliser des douilles adaptées, conçues pour les clés à chocs.

ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE – CONTRE-SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

Le sélecteur de sens de rotation (2) permet de choisir le sens de rotation de la broche (Fig. E).

Rotation dans le sens horaire – placez le sélecteur (2) en position extrême gauche.

Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre – placez l'interrupteur (2) en position extrême droite.

* Veuillez noter que, dans certains cas, la position du commutateur par rapport au sens de rotation peut différer de celle décrite. Reportez-vous aux symboles figurant sur le commutateur ou sur le boîtier de l'outil.

La position de sécurité est la position centrale du commutateur de sens de rotation (2), qui empêche tout démarrage accidentel de l'outil électrique

- Dans cette position, l'outil électrique ne peut pas être mis en marche.
- Cette position est utilisée pour changer les embouts.
- Avant de démarrer, vérifiez que le commutateur de sens de rotation (2) est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation pendant que la broche de l'outil électrique tourne.

Un fonctionnement prolongé à faible vitesse de rotation de la broche peut entraîner une surchauffe du moteur. Faites des pauses régulières pendant l'utilisation ou laissez l'outil tourner à vitesse maximale sans charge pendant environ 3 minutes.

POIGNÉE

L'outil électrique est équipé d'une poignée pratique (4) qui permet de l'accrocher, par exemple à une ceinture de travail, lors de travaux en hauteur.

UTILISATION ET ENTRETIEN

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'outil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique, la batterie et le chargeur avec un chiffon sec ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur pour éviter toute surchauffe de l'outil.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- L'outil doit être rangé avec la batterie retirée.

Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Plage de régime de ralenti	0–2 200 tr/min
Plage de fréquence de frappe	0–3000 tr/min
Porte-outil	Carré de ½ pouce
Couple max.	180 Nm
Poids	1,2 kg

58G018 désigne à la fois le type et le modèle de l'appareil

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Accélération vibratoire	$a_h = 4,165 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m}}{\text{s}^2}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique pondéré A L_{pA} , le niveau de puissance acoustique pondéré A

L_{wa} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément aux normes EN 62841-1 et 62841-2-2. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits alimentés à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Clé à chocs sans fil

Modèle : 58G018

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-2:2014 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 1er juillet 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG AKKU-SCHLAGSCHRAUBER

58G018

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Befestigungselement mit verdeckten Kabeln oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen könnte. Wenn ein Befestigungselement mit einem stromführenden Kabel in Kontakt kommt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und zu einem Stromschlag beim Bediener führen.

VORSICHT! Dieses Werkzeug ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Trotz der Verwendung einer von Natur aus sicheren Konstruktion, Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzvorkehrungen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
5. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
6. EAC-Zertifizierungszeichen.
7. Ukrainisches Marktzulassungszeichen
14. Batterien nicht in Wasser entsorgen.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR – Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat
Y – zusätzliche Bezeichnung
XXXXX – Seriennummer
NNN – zusätzliche Bezeichnung

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Gerätekomponenten.

1. 1/2-Zoll-Werkzeughalter
2. Schalter für Drehrichtung
3. Handgriff
4. Griff
5. Netzschalter
6. Beleuchtung
7. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Batterieentriegelungsknopf
9. LEDs
10. Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
11. Taste zur Anzeige des Akkuladestatus
12. Ladezustandsanzeige (LEDs).

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

KONSTRUKTION UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ein Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Permanentmagneten angetrieben. Die Konstruktion der Bauteile des Schlagschraubers gewährleistet eine lange Lebensdauer. Das Spannfutter des Schlagschraubers ermöglicht die Aufnahme von Steckschlüsseleinsätzen verschiedener Längen, die über einen Vierkantschaft mit 1/2-Zoll-Antrieb verfügen. Der große Drehmomenteinstellbereich ermöglicht es, eine Reihe anderer Werkzeuge zu ersetzen. Der für das hohe Drehmoment verantwortliche Mechanismus erzeugt dieses in Form eines momentanen Umfangsschlags, und die Rückstoßkraft des Werkzeugs auf die Hand des Bedieners beim Anziehen ist minimal.

Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Einsatz bei Aufgaben wie der Fahrzeugwartung sowie bei Montage- und Reparaturarbeiten vorgesehen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

ENTNEHMEN/EINSETZEN DES AKKUS

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (2) in die Mittelstellung.
- Drücken Sie den Akku-Entriegelungsknopf (8) und schieben Sie den Akku (7) heraus (**Abb. A**).
- Setzen Sie den geladenen Akku (7) in die Halterung im Griff ein, bis Sie hören, dass der Akkuentriegelungsknopf (8) einrastet.

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku der Typen 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose (230 V AC).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.

- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTATUS

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

SPINDELBREMSE

Das Elektrowerkzeug ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach Loslassen des Auslösers (5) stoppt. Die Bremse sorgt für Präzision beim Eindrehen von Schrauben, indem sie verhindert, dass die Spindel nach dem Ausschalten nachläuft.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Einschalten – Drücken Sie den Netzschalter (5).

Ausschalten – Lassen Sie den Netzschalter (5) los.

Bei jedem Drücken des Netzschalters (5) beleuchtet die LED (6) den Arbeitsbereich.

DREHZAHLEGELUNG

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	75 Min.	140 Min.	200 Min.	290 Min.

Die Drehzahl kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Netzschalter (5) eingestellt werden. Die Drehzahlregelung ermöglicht einen sanften Anlauf, was die Kontrolle beim Ein- und Ausschrauben erleichtert.

KREISFÖRMIGER SCHLAG

Das Gerät erzeugt beim Schrauben durch die Drehung der Spindel Rundum-Schlagstöße. Die Schlagfunktion wird automatisch aktiviert, sobald die Belastung zunimmt. Dies sorgt für ein kurzzeitiges hohes Drehmoment. Um beim Schrauben die volle Kontrolle zu behalten, beobachten Sie die zu verschraubende Schraube oder den Bolzen. Die Anzugskraft sollte durch die Wahl der geeigneten Drehzahl gesteuert werden.

EINSETZEN DES ARBEITSWERKZEUGS

- Schieben Sie die Steckschlüsselhülse der richtigen Größe so weit wie möglich auf den 1/2"-Werkzeughalter (1), bis Sie hören, dass der Ring einrastet (**Abb. D**).

- Überprüfen Sie den festen Sitz der Steckschlüsselhülse, indem Sie leicht daran ziehen.

Das Entfernen des Arbeitswerkzeugs erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage. Es wird empfohlen, geeignete Steckschlüsseleinsätze zu verwenden, die für Schlagschrauber ausgelegt sind.

DREHUNG IM UHRZEIGERSINN – GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

Mit dem Drehrichtungsschalter (2) wird die Drehrichtung der Spindel ausgewählt (Abb. E).

Drehrichtung im Uhrzeigersinn – stellen Sie den Schalter (2) ganz nach links.

Drehen gegen den Uhrzeigersinn – Stellen Sie den Schalter (2) ganz nach rechts.

* Bitte beachten Sie, dass die Position des Schalters in Bezug auf die Drehrichtung in einigen Fällen von der beschriebenen abweichen kann. Beachten Sie bitte die Symbole auf dem Schalter oder dem Werkzeuggehäuse.

Die Sicherheitsposition ist die Mittelstellung des Drehrichtungsschalters (2), die ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs verhindert

- In dieser Position kann das Elektrowerkzeug nicht gestartet werden.
- Diese Position dient zum Wechseln der Bits.
- Überprüfen Sie vor dem Start, ob sich der Drehrichtungsschalter (2) in der richtigen Position befindet.

Ändern Sie die Drehrichtung nicht, während sich die Spindel des Elektrowerkzeugs dreht.

Längerer Betrieb bei niedriger Spindeldrehzahl kann zu einer Überhitzung des Motors führen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie das Werkzeug etwa 3 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen.

GRIFF

Das Elektrowerkzeug ist mit einem praktischen Griff (4) ausgestattet, mit dem das Werkzeug z. B. bei Arbeiten in der Höhe an einem Arbeitsgürtel aufgehängt werden kann.

BETRIEB UND WARTUNG

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Werkzeug unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, den Akku und das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie sie mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Werkzeugs zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Werkzeug sollte mit entnommenem Akku gelagert werden. Etwaige Defekte sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter	Wert
Batteriespannung	18 V DC
Leerlaufdrehzahlbereich	0–2200 U/min
Schlagfrequenzbereich	0–3000 U/min
Werkzeugaufnahme	½" Vierkant
Max. Drehmoment	180 Nm
Gewicht	1,2 kg

58G018 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell des Geräts

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigung	$a_h = 4,165 \frac{\text{m/s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m/s}^2}$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden beschrieben durch den Schwingbeschleunigungswert a_h (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte: der A-bewertete Schalldruckpegel L_{pA} , der A-bewertete Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß den Normen EN 62841-1 und 62841-2-2 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen übergeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produktändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichungen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Schlagschrauber

Modell: 58G018

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Данная декларация о соответствии выдана в соответствии с ответственностью производителя.
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTK Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 1. Juli 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ

58G018

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. **Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении операций, при которых крепежный элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой или самим шнуром питания. Соприкосновение крепежного элемента с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования в помещении.

Несмотря на использование конструкции, которая по своей сути является безопасной, а также меры безопасности и дополнительные защитные меры, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
5. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
6. Знак сертификации EAC.
7. Знак сертификации для украинского рынка
14. Не выбрасывайте батареи в воду.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



ГГГГ	- год выпуска
ММ	-месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Нумерация ниже относится к компонентам устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Держатель инструмента 1/2 дюйма
2. Переключатель направления вращения
3. Рукоятка
4. Рукоятка
5. Выключатель питания
6. Подсветка
7. Аккумулятор (не входит в комплект)
8. Кнопка извлечения батареи
9. Светодиоды
10. Зарядное устройство (не входит в комплект)
11. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
12. Индикатор заряда аккумулятора (светодиоды).

* Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударный гайковерт — это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором и постоянными магнитами. Конструкция компонентов гайковерта обеспечивает длительный срок службы. Патрон гайковерта позволяет устанавливать головки различной длины, имеющие квадратный хвостовик с приводом 1/2". Широкий диапазон регулировки крутящего момента позволяет ему заменить ряд других инструментов. Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, генерирует его в виде кратковременного окружного удара, а воздействие инструмента на руку оператора при натяжке минимально.

Ключ предназначен для общего применения при выполнении таких задач, как техническое обслуживание транспортных средств, а также монтажные и ремонтные работы.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

- Установите переключатель направления вращения (2) в среднее положение.
- Нажмите кнопку фиксации аккумулятора (8) и выдвиньте аккумулятор (7) (рис. А).
- Вставьте заряженный аккумулятор (7) в держатель в рукоятке до тех пор, пока не услышите щелчок кнопки фиксации аккумулятора (8).

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно через 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по-разному (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор заряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве остается включенным. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлекать аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Все светящиеся светодиоды указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два светящихся светодиода указывают на частичную разрядку. Только один светящийся светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.

ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ

Электроинструмент оснащен электронным тормозом, который останавливает шпиндель сразу после отпускания курка (5).

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 Ач	8 Ач
Время работы	75 мин	140 мин	200 мин	290 мин

Тормоз обеспечивает точность при закручивании шурупов, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение – нажмите на выключатель питания (5).

Выключение – отпустите выключатель питания (5).

При каждом нажатии на выключатель питания (5) светодиод (6) освещает рабочую зону.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Скорость можно регулировать во время работы, увеличивая или уменьшая нажим на выключатель питания (5). Регулировка скорости обеспечивает плавный пуск, что помогает сохранять контроль при вкручивании и выкручивании.

УДАР ПО КРУГУ

При закручивании винтов вращающийся шпиндель создает ударные импульсы по всей окружности. Функция удара включается автоматически при увеличении нагрузки. Это обеспечивает кратковременный высокий крутящий момент. Для сохранения полного контроля при закручивании винтов следите за закручиваемым винтом или болтом. Усилие затяжки следует регулировать путем выбора соответствующей скорости вращения.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Надвиньте головку нужного размера на держатель инструмента 1/2" (1) до упора, пока не услышите щелчок (рис. D).
- Убедитесь, что головка надежно закреплена, слегка потянув за нее.

Снятие рабочего инструмента осуществляется в порядке, обратном порядку его установки. Рекомендуется использовать подходящие головки, предназначенные для ударных гайковертов.

ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ – ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ

Переключатель направления вращения (2) служит для выбора направления вращения шпинделя (рис. E).

Вращение по часовой стрелке – установите переключатель (2) в крайнее левое положение.

Вращение против часовой стрелки — установите переключатель (2) в крайнее правое положение.

* Обратите внимание, что в некоторых случаях положение переключателя относительно направления вращения может отличаться от описанного. Ориентируйтесь по символам на переключателе или корпусе инструмента.

- Безопасным положением является среднее положение переключателя направления вращения (2), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента
- В этом положении электроинструмент не может быть запущен.
 - Это положение используется для смены насадок.
 - Перед запуском убедитесь, что переключатель направления вращения (2) находится в правильном положении.

Не меняйте направление вращения, пока шпиндель электроинструмента вращается.

Длительная работа на низких оборотах шпинделя может привести к перегреву двигателя. Делайте регулярные перерывы во время работы или дайте инструменту поработать на максимальных оборотах без нагрузки в течение примерно 3 минут.

РУЧКА

Электроинструмент оснащен удобной ручкой (4), с помощью которой его можно повесить, например, на рабочий ремень при работе на высоте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.
 - Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
 - Очищайте электроинструмент, аккумулятор и зарядное устройство сухой тканью или продувайте их сжатым воздухом под низким давлением.
 - Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
 - Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев инструмента.
 - Всегда храните электроинструмент в сухом месте, недоступном для детей.
 - Инструмент следует хранить с извлеченной батареей.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 В DC
Диапазон холостых оборотов	0–2200 об/мин
Диапазон частоты ударов	0–3000 об/мин
Крепление инструмента	квадратный 1/2"
Макс. крутящий момент	180 Нм
Вес	1,2 кг

58G018 обозначает как тип, так и модель устройства

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 74,7$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 85,7$ дБ(А) $K = 3$ дБ(А)
Ускорение вибрации	$a_h = 4,165$ м/с ² K= 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения). Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления с A-взвешиванием L_{pA} , уровень звуковой мощности с A-взвешиванием L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии со стандартами EN 62841-1 и 62841-2-2.

Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации относится только к основным областям применения устройства. Если устройство используется в других областях или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательного анализа всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в тепле и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, c zarejestrowanym biurom w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

AKUMULÁTOVÝ RÁZOVÝ ŠROUBOVÁK

58G018

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Při provádění operací, při nichž může spojovací prvek přijít do styku se skrytým vedením nebo samotným napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za jeho izolované úchopové plochy. Spojovací prvek, který přijde do styku s vodičem pod napětím, může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.

UPOZORNĚNÍ! Toto nářadí je určeno pro použití v interiéru.

I přes použití konstrukce, která je ze své podstaty bezpečná, bezpečnostní opatření a další ochranná opatření, vždy existuje zbytkové riziko úrazu během provozu.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PÍKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Nevyhazujte do domácího odpadu
5. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
6. Certifikační značka EAC.
7. Certifikační značka pro ukrajinský trh
14. Nevyhazujte baterie do vody.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR – rok výroby
MM –měsíc výroby
Y –doplňkové označení
XXXXX –sériové číslo
NNN –doplňkové označení

POPIS ILLUSTROVANÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na obrázcích v tomto manuálu.

1. Držák nástroje 1/2"
 2. Přepínač směru otáčení
 3. Rukojeť
 4. Rukojeť
 5. Vypínač
 6. Osvětlení
 7. Baterie (není součástí balení)
 8. Tlačítko pro uvolnění baterie
 9. LED diody
 10. Nabíječka (není součástí balení)
 11. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
 12. Indikátor stavu nabití baterie (LED diody).
- * Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

KONSTRUKCE A URČENÉ POUŽITÍ

Rázový utahovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem s permanentními magnety. Konstrukce součástí utahováku zajišťuje dlouhou životnost. Upínací skříňdiclo utahováku umožňuje nasazení nástřných klíčů různých délek, které mají čtvercový dřík s upínáním 1/2". Široký rozsah nastavení točivého momentu umožňuje nahradit řadu jiných nástrojů. Mechanismus zodpovědný za vysoký točivý moment jej generuje ve formě krátkodobého obvodového nárazu a náraz nástroje na ruku obsluhy při utahování je minimální.

Klíč je určen pro všeobecné použití při údržbě vozidel, montážních a opravárenských pracích.

Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Nastavte přepínač směru otáčení (2) do střední polohy.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru (8) a vysuňte akumulátor (7) (**obr. A**).
- Vložte nabítoou baterii (7) do držáku v rukojeti, dokud neuslyšíte, jak tlačítko pro uvolnění baterie (8) zapadne na místo.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	75 min	140 min	200 min	290 min

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po krátké chvíli (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody stavu nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Nebijte baterie po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitými znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna. Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABITÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody signalizují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody signalizují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

BRZDA VŘETENA

Elektrické nářadí je vybaveno elektronickou brzdou, která zastaví vřeteno ihned po uvolnění spouště (5). Brzda zajišťuje přesnost při šroubování tím, že zabráňuje volnému otáčení vřetena po vypnutí.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Zapnutí – stiskněte spínač napájení (5).

Vypnutí – uvolněte spínač napájení (5).

Při každém stisknutí spínače (5) se rozsvítí LED (6) a osvětlí pracovní prostor.

REGULACE OTÁČEK

Otáčky lze během provozu regulovat zvýšením nebo snížením tlaku na spínač napájení (5). Regulace otáček umožňuje pomalý rozběh, což pomáhá udržet kontrolu při šroubování a vyšroubování.

KRUHOVÝ ÚDER

Zařízení generuje rázové údery po obvodu, když se vřeteno otáčí během šroubování. Funkce rázového šroubování se zapíná automaticky při zvýšení zátěže. To poskytuje krátkodobý vysoký točivý moment. Pro zachování plné kontroly během šroubování sledujte šroub nebo svorník, který se šroubuje. Utahovací sílu je třeba regulovat výběrem vhodné rychlosti otáčení.

NASAZENÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nasaďte nástrčkový klíč správné velikosti na 1/2" držák nástroje (1) až na doraz, dokud neuslyšíte, jak zapadne na místo (**obr. D**).
- Zkontrolujte, zda je nástrčkový klíč správně usazen, a to tak, že za něj lehce zatáhnete.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž. Doporučuje se používat vhodné nástrčné klíče určené pro rázové utahovky.

OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK – PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK

Přepínač směru otáčení (2) slouží k volbě směru otáčení vřetena (**obr. E**).

Otáčení ve směru hodinových ručiček – přepněte přepínač (2) do krajní levé polohy.

Otáčení proti směru hodinových ručiček – přepněte spínač (2) do krajní pravé polohy.

* Upozorňujeme, že v některých případech se poloha přepínače vzhledem k směru otáčení může lišit od popsané. Řiďte se prosím symboly na přepínači nebo na krytu nářadí.

Bezpečná poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (2), která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí

- V této poloze netze elektrické nářadí spustit.
- Tato poloha se používá pro výměnu nástavců.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení (2) ve správné poloze.

Neměňte směr otáčení, když se vřeteno elektrického nářadí otáčí.

Dlouhodobý provoz při nízkých otáčkách vřetena může způsobit přehřátí motoru. Během provozu si pravidelně dělejte přestávky nebo nechte nářadí běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu přibližně 3 minut.

DRŽÁK

Elektrické nářadí je vybaveno praktickou rukojetí (4), kterou lze použít k zavěšení nářadí, např. na pracovní opasek, při práci ve výškách.

PROVOZ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se nářadí vyčistit ihned po každém použití.
 - K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
 - Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku očistěte suchým hadříkem nebo je profoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
 - Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
 - Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby se nářadí nepřehřívalo.
 - Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
 - Nářadí by mělo být skladováno s vyjmutou baterií.
- Případné závady by měl opravit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Rozsah volnoběžných otáček	0–2200 ot./min
Rozsah frekvence úderů	0–3000 ot./min
Uchycení nástroje	½" čtvercový
Max. točivý moment	180 Nm
Hmotnost	1,2 kg

58G018 označuje typ i model zařízení

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Zrychlení vibrací	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzářovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto manuálu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normami EN 62841-1 a 62841-2-2. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Vyše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být předány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i grafické úpravy, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorový rázový utahovák

Model: 58G018

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Vyšše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Smernice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Smernice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Smernice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněně k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. července 2025

(sk)
**PREKLAD PŔOVODNÉHO NÁVODU
AKUMULÁTOROVÝ RAZNÝ KLÚČ**

58G018

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. **Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo samotným napájacím káblom, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Upevňovací prvok, ktorý príde do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom obsluhy.

POZOR! Toto náradie je určené na použitie v interiéri.

Napriek použitiu konštrukcie, ktorá je svojou povahou bezpečná, bezpečnostným opatreniam a dodatočným ochranným opatreniam, vždy existuje zvyškové riziko poranenia počas prevádzky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5



4 5

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
4. Nevyhadzujte do domového odpadu
5. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
6. Certifikačná značka EAC.
7. Certifikačná značka pre ukrajinský trh
14. Batérie nevyhadzujte do vody.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – dopĺňujúce označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN – dopĺňujúce označenie

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Držiak náradia 1/2"
2. Prepínač smeru otáčania
3. Rukoväť
4. Rukoväť
5. Vypínač
6. Osvetlenie
7. Batéria (nie je súčasťou balenia)
8. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
9. LED diódy
10. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
11. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
12. Indikátor stavu nabitia batérie (LED diódy).

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázku.

KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

Rázový ťaňohvák je akumulátorové elektrické náradie. Je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom s permanentnými magnetmi. Konštrukcia komponentov ťaňohváka zaručuje dlhú životnosť. Skľučovadlo ťaňohváka umožňuje nasadenie nástrčných kľúčov rôznych dĺžok, ktoré majú štvorcové stopky s uchytiením 1/2". Široký rozsah nastavenia krútiaceho momentu umožňuje nahradiť rad iných nástrojov. Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme krátkodobého obvodového nárazu a náraz náradia na ruku obsluhy počas utiahnutia je minimálny.

Kľúč je určený na všeobecné použitie pri úlohách, ako je údržba vozidiel, ako aj montážne a opravárenské práce.

Nepoužívajte elektrické náradie na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Nastavte prepínač smeru otáčania (2) do strednej polohy.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo batérie (8) a vsunúte batériu (7) (obr. A).
- Vložte nabitú batériu (7) do držiaka v rukoväti, kým nezačujete, že tlačidlo na uvoľnenie batérie (8) zapadlo na miesto.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	75 min	140 min	200 min	290 min

TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 nabíjacích a vybíjacích cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne usadená (uložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia batérie. Všetky svietiace LED diódy znamenajú vysoký úroveň nabitia batérie. Dve svietiace LED diódy znamenajú čiastočné nabitie. Len jedna svietiacia LED dióda znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

BRZDA VRETENÁ

Elektrické náradie je vybavené elektronickou brzdou, ktorá zastaví vreteno ihneď po uvoľnení spúšte (5). Brzda zaisťuje presnosť pri skrútkovaní tým, že zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

PREVÁDZKA / NASTAVENIE

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Zapnutie – stlačte vypínač (5).

Vypnutie – uvoľnite vypínač (5).

Pri každom stlačení vypínača (5) LED (6) osvetlí pracovnú oblasť.

REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Rýchlosť je možné počas prevádzky regulovať zvýšením alebo znížením tlaku na vypínač (5). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý rozbeh, čo pomáha udržať kontrolu pri skrútkovaní a odskrútkovaní.

KRUHOVÝ ÚDER

Zariadenie generuje prírazové úderky po obvode, keď sa vreteno otáča počas skrútkovania. Funkcia prírazu sa zapína automaticky pri zvýšení zaťaženia. To poskytuje krátkodobý vysoký krútiaci moment. Aby ste si počas skrútkovania zachovali plnú kontrolu, sledujte skrútku alebo svorník, ktorý skrútkujete. Uťahovaciu silu je potrebné regulovať výberom vhodnej rýchlosti otáčania.

NASADENIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- Nasuňte nástrčný hlavicu správnej veľkosti na 1/2" držiak náradia (1) až na doraz, kým nezačujete cvaknutie (obr. D).
- Lhkým potiahnutím skontrolujte, či je nástrčkový kľúč správne usadený.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž. Odporúča sa používať vhodné nástrčné kľúče určené pre rázové uťahovače.

OTÁČANIE V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK – PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK

Prepínač smeru otáčania (2) slúži na výber smeru otáčania vretena (obr. E).

Otáčanie v smere hodinových ručičiek – prepnite prepínač (2) do krajnej ľavej polohy.

Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek – prepnite prepínač (2) do krajnej pravej polohy.

* Upozorňujeme, že v niektorých prípadoch sa poloha prepínača vo vzťahu k smeru otáčania môže líšiť od opisanej. Pozrite si symboly na prepínači alebo na puzdre náradia.

Bezpečná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (2), ktorá zabraňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia

- V tejto polohe nie je možné elektrické náradie spustiť.
- Táto poloha sa používa na výmenu bitov.
- Pred spustením skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania (2) v správnej polohe.

Nemenite smer otáčania, keď sa vreteno elektrického náradia otáča.

Dlhodobá prevádzka pri nízkych otáčkach vretena môže spôsobiť prehriatie motora. Počas prevádzky robte pravidelné prestávky alebo nechajte náradie bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 3 minúty.

UKOVÁŤ

Elektrické náradie je vybavené praktickou rukoväťou (4), ktorú možno použiť na zavesenie náradia, napr. na pracovný opasok, pri práci vo výškach.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa náradie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabíjačku očistite suchou handričkou alebo ich prečúknite stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa náradie neprehrievalo.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Nástroj by mal byť uskladnený s vyberanou batériou.

Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Rozsah voľnobehu	0–2200 ot/min
Rozsah frekvencie úderov	0–3000 ot/min
Držiak náradia	1/2" štvorcový
Max. krútiaci moment	180 Nm
Hmotnosť	1,2 kg
58G018 označuje typ aj model zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Zrýchlenie vibrácií	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ K= $1,5 \text{ m/s}^2$
---------------------	---

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku vážená podľa $A L_{pA}$, hladina akustického výkonu vážená podľa $A L_{WA}$ a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli namerané v súlade s normami EN 62841-1 a 62841-2-2. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

Pri presnom odhade vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadení a náradia, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky v celom rozsahu alebo akýchkoľvek jej jednotlivých častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový rázový uťahovák

Model: 58G018

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedeny výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty

pridané konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. júla 2025

(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA AKUMULATORNI UDARNI KLJUČ

58G018

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

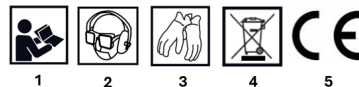
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Držite električni alat za njegove izolirane rukohvate pri obavljajući radova gdje pričvrtni element može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili samim kablom napajanja. Ako pričvrtni element dođe u dodir sa žicom pod naponom, može doći do napona na izloženim metalnim dijelovima alata, što može uzrokovati električni udar operatera.

PAŽNJA! Ovaj alat je namijenjen za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč upotrebi konstrukcije koja je sama po sebi sigurna, sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada.

OBJAŠNENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Ne odlagajte s kućnim otpadom
5. Uredaj je u skladu s propisima Europske unije.
6. Znak EAC certifikacije.
7. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište
14. Ne odlagajte baterije u vodu.

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojanje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Držač alata 1/2"
2. Prekidač smjera rotacije
3. Drška
4. Drška
5. Prekidač za uključivanje
6. Svjetlo
7. Baterija (nije uključena)
8. Gumb za otpuštanje baterije
9. LED diode
10. Punjač (nije uključen)
11. Gumb indikatora stanja punjenja baterije
12. Indikator stanja punjenja baterije (LED diode).

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

udarni ključ je električni alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni motor s komutatorom i trajnim magnetima. Dizajn komponenti ključa osigurava dug vijek trajanja. Glava ključa omogućuje postavljanje nasadnih ključeva različitih duljina, koji imaju četvrtasto tijelo s pogonom od 1/2". Široki raspon podešavanja okretnog momenta omogućuje da zamijeni niz drugih alata. Mehanizam koji je odgovoran za stvaranje visokog okretnog momenta proizvodi ga u obliku trenutnog obodnog udarca, a udarac alata u ruku operatera tijekom zatezanja je minimalan.

Ključ je namijenjen za opću upotrebu u radovima kao što su održavanje vozila, kao i montažni i popravni radovi.

Ne koristite električni alat za svrhe za koje nije namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

VAĐENJE / LUBACIJANJE BATERIJE

- Postavite prekidač za smjer rotacije (2) u srednji položaj.
- Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (8) i izvucite bateriju (7) (SI. A).
- Umetnite napunjenu bateriju (7) u držač u dršci dok ne čujete klik tipke za otpuštanje baterije (8) na mjestu.

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila postići će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispražnjena i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog

vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasiće se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija prazna i treba je napuniti.

KOČNICA Vretena

Električni alat opremljen je elektroničkom kočnicom koja zaustavlja vreteno odmah nakon otpuštanja okidača (5). Kočnica osigurava preciznost pri zavrtnjavanju vijaka sprječavajući slobodno okretanje vretena nakon isključivanja.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnite prekidač za napajanje (5).

Isključivanje – otpustite prekidač za uključivanje (5).

Svaki put kada se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje (5), LED dioda (6) osvjetljava radno područje.

KONTROLA BRZINE

Brzina se može podesiti tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač napajanja (5). Kontrola brzine omogućuje polagan

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	75 min	140 min	200 min	290 min

početak, što pomaže u održavanju kontrole pri zavrtnjavanju i odvrtavanju.

OKRUGLI UDAR

Uređaj stvara udarne impulse po obodu dok se vreteno okreće tijekom zavrtnjavanja. Funkcija udaranja automatski se aktivira s porastom opterećenja. Time se osigurava trenutni visoki okretni moment. Kako biste zadržali potpunu kontrolu tijekom zavrtnjavanja, pratite zavrtnj ili vijak koji se uvrtava. Sila zatezanja treba se kontrolirati odabirom odgovarajuće brzine rotacije.

MONTAŽA RADNOG ALATA

- Navucite nasad odgovarajuće veličine na držač alata od 1/2" (1) do kraja, sve dok ne čujete klik koji potvrđuje da je nasad na mjestu (slika D).
- Provjerite je li nasad pravilno postavljen laganim povlačenjem. Skidanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovo postavljanje. Preporučuje se upotreba odgovarajućih nasadnih ključeva dizajniranih za udarne ključeve.

OKRETANJE U SMJERU SATNOG I PROTIV SATNOG SMJERA

Prekidač smjera rotacije (2) služi za odabir smjera rotacije vretena (SI. E).

Rotacija u smjeru kazaljki na satu – postavite prekidač (2) u krajnji lijevi položaj.

Okretanje u smjeru suprotnom kazaljki na satu – postavite prekidač (2) u krajnji desni položaj.

* Imajte na umu da se položaj prekidača u odnosu na smjer rotacije u nekim slučajevima može razlikovati od opisanog. Molimo pogledajte simbole na prekidaču ili kućištu alata.

Siguran položaj je srednji položaj prekidača za smjer rotacije (2), koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata

- U ovoj poziciji električni alat se ne može pokrenuti.
- Ova se pozicija koristi za mijenjanje nastavaka.
- Prije početka provjerite je li prekidač za smjer rotacije (2) u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno električnog alata vrti.

Dugotrajno rad na niskoj brzini vretena može uzrokovati pregrijavanje motora. Tijekom rada redovito pravite pauze ili pustite alat da radi na maksimalnoj brzini bez opterećenja otprilike 3 minute.

DRŠKA

Električni alat opremljen je praktičnom ručkom (4) koja se može koristiti za vješanje alata, npr. na radni pojas, pri radu na visini.

RAD I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje alata odmah nakon svake upotrebe.
 - Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
 - Očistite električni alat, bateriju i punjač suhom krpom ili ih ispuhajte zrakom niskog tlaka.
 - Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
 - Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje alata.
 - Alat uvijek čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
 - Alat treba čuvati bez ugrađene baterije.
- Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Raspon broja okretaja u praznom hodu	0–2200 o/min
Raspon frekvencije udaraca	0–3000 o/min
Držak alata	½" kvadrat
Maks. obrtni moment	180 Nm
Težina	1,2 kg
58G018 označava i vrstu i model uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ubrzanje vibracija	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} (pri razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja)). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vrijednosti navedene u ovom priručniku: A- ponderirana razina zvučnog tlaka L_{pA} , A- ponderirana razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h izmjerene su u skladu sa standardima EN 62841-1 i 62841-2-2. Navedeni razin a vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Kako bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se zaštitio korisnik od posljedica vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema kao otpad sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cjelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorski udarni kluč

Model: 58G018

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gornjim opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 1. srpnja 2025.

(IT)

ORIGINALJŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

BELAUDIS SMŪGINIS VERŽLIARAKTIS

58G018

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite gauti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

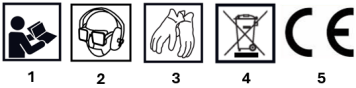
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Atliekant darbus, kai tvirtinimo detalė gali liestis su paslėptais laidais arba pačiu maitinimo laidu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų. Tvirtinimo detalė, susilietusi su įtampa turinčiu laidu, gali sukelti, kad atviros metalinės elektrinio įrankio dalys taps įtampas turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.

ĮSPĖJIMAS! Šis įrankis skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, naudojimo metu visada išlieka sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!

2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).

3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius pirštines

4. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis

5. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.

6. EAC sertifikavimo ženklas.

7. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

14. Baterijų nemeskite į vandenį.

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO



RRRR – pagaminimo metai
MM – gamybos mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN – papildomas pavadinimas

ILIustruotų puslapių aprašymas

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijoje pavaizduotas įrenginio sudedamąsias dalis.

1. 1/2" įrankių laikiklis
2. Sukimosi krypties jungiklis
3. Rankena
4. Rankenėlė
5. Įjungimo jungiklis
6. Apšvietimas
7. Baterija (į komplektą neįeina)
8. Baterijos išėmimo mygtukas
9. Šviesos diodai
10. Įkroviklis (į komplektą neįeina)
11. Baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtukas
12. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (šviesos diodai).

* Tikrasis produktas gali skirtis nuo paveikslėlyje pateikto.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Smūginis veržliaraktis yra akumuliatoriumi maitinamas elektrinis įrankis. Jis varomas nuolatinės srovės komutatoriniu varikliu su nuolatinais magnetais. Veržliaraktio komponentų konstrukcija užtikrina ilgą tarnavimo laiką. Veržliaraktio griebtuvą leidžia pritvirtinti įvairių ilgių galvutes, turinčias kvadratinius kotus su 1/2 colio pavara. Dėl plataus sukimo momento reguliavimo diapazono jis gali pakeisti daugelį kitų įrankių. Mechanizmas, užtikrinantis didelį sukimo momentą, jį generuoja trumpalaikio perimetrinio smūgio forma, o įrankio smūgis į operatoriaus ranką veržimo metu yra minimalus.

Raktas skirtas bendram naudojimui atliekant tokias užduotis kaip transporto priemonių techninė priežiūra, taip pat surinkimo ir remonto darbus.

Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (2) į vidurinę padėtį.
- Paspauskite akumuliatoriaus išėmimo mygtuką (8) ir išstumkite akumuliatorių (7) (A pav.).
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių (7) į laikiklį rankenoje, kol išgirsite, kaip akumuliatoriaus išėmimo mygtukas (8) užsifiksuoja.

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliat oriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	75 min.	140 min	200 min	290 min

BATERIJŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ baterijomis 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumuliatorius įdėtas teisingai (įdėtas iki galo).
- Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Idėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio šviesos diodė užsidega žaliai, o visos baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodės užgessta.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų

įkrovimo ciklą. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus būtinų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatoriai yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaišta. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos lygį, paspauskite baterijos įkrovos indikatorius mygtuką. Visos degančios šviesos diodai rodo aukštą baterijos įkrovos lygį. Dvi degančios šviesos diodai rodo dalinį išsikrovimą. Tik viena degančioji šviesos dioda rodo, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

SPINDELIO STABDYS

Elektrinis įrankis turi elektroninį stabdį, kuris sustabdo veleną iškart, kai atleidžiame gaiduką (5). Stabdys užtikrina tikslumą varžtų įsukimo metu, nes neleidžia velenui laisvai sukis po išjungimo.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite maitinimo jungiklį (5).

Išjungimas – atleiskite maitinimo jungiklį (5).

Kiekvieną kartą paspaudus maitinimo jungiklį (5), LED lemputė (6) apšviečia darbo zoną.

GREIČIO REGULIAVIMAS

Greitį galima reguliuoti darbo metu, didinant arba mažinant spaudimą maitinimo jungikliui (5). Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, o tai padeda išlaikyti kontrolę įsukant ir išsukant varžtus.

APVALIOSIOS SMŪGIO FUNKCIJA

Įrenginys sukuria smūginius smūgius aplink perimetrą, kai sraigtas sukasi varžtų įsukimo metu. Smūginė funkcija įsijungia automatiškai, kai padidėja apkrova. Tai suteikia trumpalaikį didelį sukimo momentą. Norėdami išlaikyti visišką kontrolę varžtų įsukimo metu, stebėkite įsukamą varžtą ar sraigtą. Priveržimo jėgą reikia reguliuoti pasirinktą tinkamą sukimosi greitį.

DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS

- Užsukite tinkamą dydžio galvutę ant 1/2" įrankio laikiklio (1) iki galo, kol išgirsite, kaip žiedas užsifiksuoja savo vietoje (pav. D).
- Patikrinkite, ar galvutė tinkamai užsifiksavo, šiek tiek ją patraukdami.

Darbinis įrankis nuimamas atliekant veiksmus atvirktine tvarka nei montuojant. Rekomenduojama naudoti tinkamas galvutes, skirtas smūginiams veržliarakčiams.

SUKIMASIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ – PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ

Sukimosi krypties jungiklis (2) naudojamas sukutvo sukimosi kryptį pasirinkti (pav. E).

Sukimas pagal laikrodžio rodyklę – nustatykite jungiklį (2) į kairiausią padėtį.

Sukimas prieš laikrodžio rodyklę – nustatykite jungiklį (2) į kraštinę dešinę padėtį.

* Atkreipkite dėmesį, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis, atsižvelgiant į sukimosi kryptį, gali skirtis nuo aprašytosios. Žiūrėkite simbolius ant jungiklio arba įrankio korpuso.

Saugi padėtis yra sukimosi krypties jungiklio (2) vidurinė padėtis, kuri apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo

- Šioje padėtyje elektrinis įrankis negali būti įjungtas.
- Ši padėtis naudojama keičiant angalius.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis (2) yra teisingoje padėtyje.

Neįsukite sukimosi krypties, kol elektrinio įrankio velenas sukasi.

Ilgalaikis darbas esant mažam veleno greičiui gali sukelti variklio perkaitimą. Darbo metu darykite reguliarias pertraukas arba leiskite įrankiui be apkrovos dirbti maksimaliu greičiu maždaug 3 minutes.

RANKENA

Elektrinis įrankis turi patogią rankeną (4), kurią galima naudoti įrankiui pakabinti, pvz., ant darbo diržo, dirbant aukštyje.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrankį iškart po kiekvieno naudojimo.
 - Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
 - Elektrinį įrankį, akumuliatorių ir įrankių valykite sausa šluoste arba nuvalykite suslėgtu oru esant žemam slėgiui.
 - Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
 - Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad įrankis neperkaistų.
 - Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
 - Įrankį reikia laikyti išėmus akumuliatorių.
- Visus gedimus turi taisyti gamintojo įgaliojotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus itampa	18 V DC
Tuščiosios eigos sukų diapazonas	0–2200 aps/min
Smūgių dažnio diapazonas	0–3000 aps/min
Įrankio laikiklis	1/2" kvadratinis
Maks. sukimo momentas	180 Nm
Svoris	1,2 kg
58G018 žymi tiek prietaiso tipą, tiek modelį	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreitis	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: A-svertinis garso slėgio lygis L_{pA} , A-svertinis garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuotos pagal standartus EN 62841-1 ir 62841-2-2. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir breimlinariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines įrenginio naudojimo sąlygas. Jei įrenginys naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta įrenginio priežiūra lemia didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti su buitiniemis atliekomis, juos reikia perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidimo 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Akumulatorinis smūginis veržliarakis

Modelis: 58G018

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų

, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų. ES gyvenancio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vadu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 1 d.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS

BEZVADU TRIECIENATSLĒGA

58G018

BRĪDĪNĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specififikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Veicot darbus, kuros savienotājs var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai pašu barošanas vadu, turiet elektrisko instrumentu aiz tā izolētajām satveršanas virsmām. Savienotājam saskāroties ar strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, un tas var izraisīt elektriskā strāvas triecienu operatoram.

BRĪDĪNĀJUMS! Šis instruments ir paredzēts lietošanai telpās.

Neskatoties uz to, ka ir izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darbības laikā vienmēr pastāv traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1



2



3



4



5



4



5

- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
- Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme
- Neizmetiet baterijas ūdenī.

MARKĒJUMI UN IERĪCES

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu apzīmējums

ATTĒLU LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

- 1/2" instrumentu turētājs
- Rotācijas virziena slēdzis
- Rokturis
- Rokturis
- Ieslēgšanas slēdzis
- Apgaismojums
- Akumulators (nav iekļauts)
- Baterijas atbrīvošanas poga
- LED indikatori
- Lādētājs (nav iekļauts)
- Akumulatora uzlādes statusa indikatorpoga
- Akumulatora uzlādes statusa indikators (LED).

* Faktiskais produkts var atšķirties no attēla redzamā.

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Triecienslēga ir ar akumulatoru darbināms elektriskais instruments. To darbinā DC komutatoru motors ar pastāvīgiem magnētiem. Atslēgas detaļu konstrukcija nodrošina ilgu kalpošanas laiku. Atslēgas patronā var uzstādīt dažāda garuma uzgaļus, kuriem ir kvadrātveida kāti ar 1/2" savienojumu. Plašais griezes momenta regulēšanas diapazons ļauj to izmantot daudz citu instrumentu vietā. Mehānisms, kas nodrošina augstu griezes momentu, to ģenerē kā īslaicīgu perifēru triecienu, un instrumenta trieciens uz operatora roku skrūvēšanas laikā ir minimāls.

Atslēga ir paredzēta vispārīgai lietošanai tādos darbos kā transportlīdzekļu apkope, kā arī montāžas un remonta darbi.

Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

AKUMULATORA IZŅEMŠANA / IEVIETOŠANA

- Nostādiet rotācijas virzienu slēdzi (2) vidējā stāvoklī.
- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (8) un izvelciet akumulatoru (7) (A att.).
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru (7) turētājā rokturī, līdz dzirdat, ka akumulatora atbrīvošanas pogai (8) ir ievietojusies savā vietā.

BATERIJU TIPI UN JAUDA

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ baterijām 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V mainstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietosis līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V mainstrāva), uz lādētāja iedegties zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegties sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visas akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegtas. Pēc 1sa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodzies.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc 1sa brīža izslēdzas. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties un atkārtiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

SPINDELES BREMZE

Elektriskais instruments ir aprīkots ar elektronisko bremzi, kas aptur vārpstu uzreiz pēc sprūda (5) atlaišanas. Bremze nodrošina precizitāti skrūvju ieskrūvēšanā, neļaujot vārpstai brīvi griezties pēc izslēgšanas.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospiediet ieslēgšanas slēdzi (5).

Izslēgšana – atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (5).

Katru reizi, kad tiek nospiesti ieslēgšanas slēdzis (5), LED (6) apgaismo darba zonu.

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēgšanas slēdzi (5). Ātruma regulēšana ļauj veikt lēnu palaišanu, kas palīdz saglabāt kontroli skrūvju ieskrūvēšanas un izskrūvēšanas laikā.

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	75 min	140 min	200 min	290 min

CIRKULĀRAIS TRIECIENS

Ierīce rada triecienu pa perimetru, kad vārpsta griežas skrūvēšanas laikā. Triecienu funkcija ieslēdzas automātiski, palielinoties slodzei. Tas nodrošina īslaicīgu augstu griezes momentu. Lai saglabātu pilnīgu kontroli skrūvēšanas laikā, novērojiet skrūvi vai bultskrūvi, ko ieskrūvējat. Pieskrūvēšanas spēku jākontrolē, izvēršoties atbilstošu rotācijas ātrumam.

DARBA INSTRUMENTA PIESTIPRINĀŠANA

- Uzstādiet pareizā izmēra uzgali uz 1/2" instrumentu turētāja (1) līdz galam, līdz dzirdat, ka gredzens ieņem savu vietu (att. D).
- Pārbaudiet, vai uzgrieznis ir pareizi nostiprināts, viegli to pavilkt. Darba rīka noņemšana notiek pretējā secībā nekā tā uzstādīšana. Ieteicams izmantot piemērotus uzgāļus, kas paredzēti triecienslēgām.

GRIEŠANĀS PĀRĪ PA LAIKU – PRET LAIKU

Rotācijas virzienu slēdzi (2) izmanto, lai izvēlētos vārpstas rotācijas virzienu (E att.).

Griešanās pa labi – iestatiet slēdzi (2) galējā kreisajā stāvoklī.

Griešana pretēji pulksteņa rādītāja virzienam – pārslēdziet slēdzi (2) galējā labajā stāvoklī.

* Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Lūdzu, vadieties pēc simboliem uz slēdža vai instrumenta korpusa.

Drošā pozīcija ir rotācijas virzienu slēdža (2) vidējā pozīcija, kas novērš elektriskā instrumenta nejašu iedarbināšanu

- Šajā stāvoklī elektrisko instrumentu nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto uzgāļu nomainīšanai.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet, vai rotācijas virzienu slēdzis (2) atrodas pareizajā stāvoklī.

Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr elektriskā instrumenta vārpsta griežas.

Ilgstoša darbība ar zemu vārpstas ātrumu var izraisīt motora pārkaršanu. Darba laikā regulāri veiciet pārtraukumus vai ļaujiet instrumentam darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.

ROKTURIS

Elektriskais instruments ir aprīkots ar praktisku rokturi (4), ko var izmantot, lai instrumentu pakārtu, piemēram, uz darba jostas, strādājot augstumā.

EKSPLUATĀCIJA UN AKOPE

AKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt instrumentu uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Tīriet elektrisko instrumentu, akumulatoru un lādētāju ar sausu drānu vai izpūtiet tos ar zemspiediena saspiestu gaisu.

- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
 - Regulāri tīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu instrumenta pārkaršanu.
 - Elektrisko instrumentu vienmēr glabājiet sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
 - Instrumentu jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.
- Jebkādos bojājumus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

TECHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Darbības diapazons tukšgaitā	0–2200 apgr./min
Triecienu biežuma diapazons	0–3000 apgr./min
Instrumentu turētājs	½" kvadrātveida
Maks. griezes moments	180 Nm
Svars	1,2 kg
58G018 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājums	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību), ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: A-svērtais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , A-svērtais skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mēritas saskaņā ar standartiem EN 62841-1 un 62841-2-2. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietošanas veidiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope ir pazīstams augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par atkritumu apglabāšanu var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes īstenošanu un blakustiesībām (t.i., Likumu Vēstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo

atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu triecienslēga

Modelis: 58G018

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz detaļām, kuras pievienojs gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidencejas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehniko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 1. jūlijs

(sl) PREVOD IZVRINI NAVODIL BESKABELSKI UDARNI KLJUČ

58G018

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Električno orodje držite za izolirane površine za oprajem, kadar opravljate dela, pri katerih lahko pritrdilni element pride v stik s skritimi električnimi vodi ali samim napajalnim kablom. Če pritrdilni element pride v stik z napetostnim vodom, lahko to povzroči, da postanejo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.

PREVIDNO! To orodje je namenjeno za uporabo v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi zasnovane, ki je po svoji naravi varna, varnostnim ukrepom in dodatnim zaščitnim ukrepom, med delovanjem vedno obstaja preostalo tveganje poškodb.

POJASNILNO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1

2

3

4

5



4

5

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
4. Ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki
5. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
6. Certifikacijska oznaka EAC.
7. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg
14. Baterij ne odlagajte v vodo.

OSNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto izdelave
 MMM - mesec izdelave
 Y - dodatna oznaka
 XXXXX - serijska številka
 NNN - dodatna oznaka

OPIS ILLUSTRIRANIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. 1/2-palčni držalo orodja
2. Stikalo za smer vrtenja
3. Ročaj
4. Ročaj
5. Stikalo za vklop
6. Lučka
7. Baterija (ni priložena)
8. Gumb za snemanje baterije
9. LED-lučke
10. Polnilnik (ni priložen)
11. Gumb za prikaz stanja napoljenosti baterije
12. Indikator stanja napoljenosti baterije (LED-lučke).

* Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

IZDELAVA IN NAMEN UPORABE

Udarna ključavnica je električno orodje na baterijski pogon. Pogonja jo enosmerni komutatorski motor s trajnimi magneti. Zasnova sestavnih delov ključavnice zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Vpenjalnik ključavnice omogoča vstavljanje vtičnic različnih dolžin, ki imajo kvadratne stebre z 1/2-palčnim pogonom. Široko območje nastavitve navora omogoča, da nadomesti številna druga orodja. Mehанизem, odgovoren za visok navor, ga ustvarja v obliki trenutnega obodnega udarca, udarec orodja na roko uporabnika med zategovanjem pa je minimalen.

Ključ je namenjen splošni uporabi pri opravih, kot so vzdrževanje vozil ter montaža in popravilna dela.

Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

PRIPRAVA NA UPORABO

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE AKUMULATORJA

- Stikalo za smer vrtenja (2) nastavite v srednji položaj.
- Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorja (8) in izvlecite akumulator (7) (sl. A).
- Vstavite napolnjeno baterijo (7) v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da je gumb za sprostitve baterije (8) zaskočil na svoje mesto.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivo st akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	75 min	140 min	200 min	290 min

VRSTE IN ZMOGLJIVOST BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

POLNENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – pomeni, da je baterija delno prazna.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napoljenosti baterije.
- Ko je polnilnik napoljen, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Vse prižgane LED-lučke kažejo na visoko stanje napoljenosti baterije. Dve prižgani LED-lučki kažejo na delno praznjenje. Samo ena prižgana LED-lučka kaže, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

ZAVORA VREten

Električno orodje je opremljeno z elektronsko zavoro, ki takoj ustavi vreteno ob sprostitvi sprožilca (5). Zavora zagotavlja natančnost pri vijačenju vijakov, saj preprečuje prosto vrtenje vretena po izklopu.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Vklop – pritisnite stikalo za vklop (5).

Izklop – spustite stikalo za vklop (5).

Vsakič, ko pritisnete stikalo za vklop (5), LED (6) osvetli delovno območje.

NADZOR HITROSTI

Hitrost lahko med delovanjem prilagajate s povečanjem ali zmanjšanjem pritiska na stikalo za vklop (5). Nadzor hitrosti omogoča počasen zagon, kar pomaga ohraniti nadzor pri vijačenju in odvijanju.

KROŽNI UDAR

Naprava ustvarja udarne udarce po obodu, ko se vreteno vrtilo med vijačenjem. Funkcija udarcev se samodejno vklopi, ko se obremenitev poveča. To zagotavlja trenutni visok navor. Da bi ohranili popoln navor med vijačenjem, opazujte vijak ali sornik, ki ga vijačite. Silo zategovanja je treba nadzorovati z izbiro ustrezne hitrosti vrtenja.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Vstavite vtičnico ustrezne velikosti na 1/2" držalo orodja (1) do konca, dokler ne zaslišite klik, da je vtičnica zaskočila na svoje mesto (slika D).
- Preverite, ali je vtičnica pravilno nameščena, tako da jo rahlo potegnete.

Odstranjanje delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot namestitve. Priporočljivo je uporabljati ustrezne vtičnice, namenjene udarnim ključem.

VRTENJE V SMERU URNIH IZDRAŽKOV – V NASPROTNI SMER URNIH IZDRAŽKOV

Stikalo za izbiro smeri vrtenja (2) se uporablja za izbiro smeri vrtenja vretena (slika E).

Vrtanje v smeri urinega kazalca – stikalo (2) nastavite v skrajni levi položaj.

Vrtanje v nasprotni smeri urinega kazalca – stikalo (2) nastavite v skrajni desni položaj.

* Upoštevajte, da se v nekaterih primerih položaj stikala glede na smer vrtenja lahko razlikuje od opisane. Upoštevajte simbole na stikalu ali ohišju orodja.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtenja (2), ki preprečuje nenamerni zagon električnega orodja

- V tem položaju električnega orodja ni mogoče zagnati.
- Ta položaj se uporablja za menjavo nastavkov.

• Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtenja (2) v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, medtem ko se vreteno električnega orodja vrtilo.

Daljše delovanje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Med delovanjem redno delajte premore ali pustite, da orodje brez obremenitve teče pri največji hitrosti približno 3 minute.

ROČAJ

Električno orodje je opremljeno s praktičnim ročajem (4), ki se lahko uporabi za obežanje orodja, npr. na delovni pas, pri delu na višini.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje, akumulator in polnilnik očistite s suho krpo ali jih preprijajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topli, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje orodja.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Orodje je treba shraniti z izvlečeno baterijo.

Morebitne okvare mora popraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Območje prostega teka	0–2200 vrt/min
Območje frekvence udarcev	0–3000 vrt/min
Nosilec orodja	1/2" kvadratni
Največji navor	180 Nm
Teža	1,2 kg
58G018 označuje tip in model naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Pospešek vibracij	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priložniku: raven zvočnega tlaka A -ponderirana L_{pA} , raven zvočne moči A -ponderirana L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu s standardoma EN 62841-1 in 62841-2-2. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave povzroči višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati tudi obdobja, ko je naprava izklopljena ali pa je sicer vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam precej nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodja, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate predati v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priložnika (v nadaljevanju: „Priložnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priložnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Brezžični udarni ključ

Model: 58G018

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Директива о стрoйih 2006/42/ES

Директива о електромагнетни здружливости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Представник за кakovost podjetja GTX POLAND

Varšava, 1. julij 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

АКУМУЛАТОРЕН УДАРЕН КЛЮЧ

58G018

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности за хващане, когато извършвате операции, при които крепежният елемент може да докосне скрити кабели или самия захранващ кабел. Крепежният елемент, който влезе в контакт с проводник под напрежение, може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и да доведе до токов удар на оператора.

ВНИМАНИЕ! Този инструмент е предназначен за употреба на закрито.

Въпреки използването на конструкцията, която по своята същност е безопасна, както и мерките за безопасност и допълнителните защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4 5



4 5

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушице, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици

4. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
5. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
6. Сертификационен знак ЕАС.
7. Сертификационен знак за украинския пазар
14. Не изхвърляйте батериите във вода.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Държач за инструменти 1/2"
 2. Превключвател за посока на въртене
 3. Ръкохватка
 4. Ръкохватка
 5. Превключвател за захранване
 6. Светлина
 7. Батерия (не е включена в комплекта)
 8. Бутон за освобождаване на батерията
 9. Светодиоди
 10. Зарядно устройство (не е включено в комплекта)
 11. Бутон за индикатор за състоянието на заряда на батерията
 12. Индикатор за състоянието на заряда на батерията (светодиоди).
- * Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударният гайковерт е електроинструмент, захранван от акумулатор. Той се задвижва от DC комутационен мотор с постоянни магнити. Конструкцията на компонентите на гайковерта осигурява дълъг експлоатационен живот. Патронът на гайковерта позволява поставянето на глави с различна дължина, които имат квадратни дръжки с 1/2" зацепване. Широкият диапазон на регулиране на въртящия момент позволява той да замести редица други инструменти. Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на краткотраен периферен удар, а въздействието на инструмента върху ръката на оператора по време на затягане е минимално.

Ключът е предназначен за общо приложение при задачи като поддръжка на превозни средства, както и монтажни и ремонтни работи.

Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Поставете превключвателя за посока на въртене (2) в средно положение.

Натиснете бутона за освобождаване на акумулатора (8) и издърпайте акумулатора (7) навън (фиг. А).

Поставете заредената батерия (7) в държача в дръжката, докато чуете, че бутонът за освобождаване на батерията (8) е зацъкнал на мястото си.

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 4 Ah 58G004-1

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4°C и 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

Извадете акумулатора от устройството.

Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).

Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).

Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.

След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.

В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).

Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядна.

Мига един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.

След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превъзаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен. Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикатора за заряд на батерията. Всички светодиоди, които светят, показват високо ниво на заряд на батерията. Два светодиода, които светят, показват частично разреждане. Само един светодиод, който свети, показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

СПИРАЧКА НА ВРЪТЯЩАТА СЕ ОС

Електроинструментът е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела веднага след отпускане на спусъка (5). Спирачката осигурява прецизност при завинтване, като предотвратява свободното въртене на шпиндела след изключване.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	75 мин	140 мин	200 мин	290 мин

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете превключвателя за захранване (5).

Изключване – освободете превключвателя за захранване (5).

При всяко натискане на превключвателя за захранване (5) светодиодът (6) осветява работната зона.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Скоростта може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутона за включване (5). Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което помага за поддържане на контрол при завинтване и отвинтване.

КРЪГОВ УДАР

Устройството генерира ударни импулси по цялата обиколка, докато шпинделът се върти по време на завинтване. Функцията за удар се задейства автоматично при увеличаване на натоварването. Това осигурява краткотраен висок въртящ момент. За да поддържате пълен контрол по време на завинтване, наблюдавайте винта или болта, който се завинтва. Силата на затягане трябва да се контролира чрез избор на подходяща скорост на въртене.

МОНТИРАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Плъзнете гайката с подходящ размер върху 1/2" държача за инструменти (1) докрай, докато чуете, че пръстенът се закрепва на място (фиг. D).

Проверете дали главата е поставена правилно, като леко я дръпнете.

Демонтирането на работния инструмент се извършва в обратен ред на монтажа. Препоръчва се да се използват подходящи глави, предназначени за гайковерти.

ВЪРТЕНЕ ПО ЧАСОВНИКОВА СТРЕЛКА – ПРОТИВОЧАСОВНИКОВО ВЪРТЕНЕ

Превключвателят за посока на въртене (2) се използва за избор на посоката на въртене на шпиндела (фиг. E).

Въртене по часовниковата стрелка – поставете превключвателя (2) в крайната лява позиция.

Въртене в посока обратна на часовниковата стрелка – поставете превключвателя (2) в крайното дясно положение.

* Моля, имайте предвид, че в някои случаи положението на превключвателя по отношение на въртенето може да се различава от описаното. Моля, вижте символите върху превключвателя или корпуса на инструмента.

Безопасната позиция е средната позиция на превключвателя за посоката на въртене (2), която предотвратява случайно включване на електроинструмента

- В това положение електроинструментът не може да бъде пуснат.
- Тази позиция се използва за смяна на крайници.
- Преди стартиране проверете дали превключвателят за посока на въртене (2) е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на електроинструмента се върти.

Продължителната работа при ниска скорост на шпиндела може да доведе до прегряване на мотора. Правете редовни

паузи по време на работа или оставете инструмента да работи на максимална скорост без натоварване за около 3 минути.

ДРЪЖКА

Електроинструментът е снабден с практична дръжка (4), която може да се използва за закачане на инструмента, например на работния колан, при работа на височина.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Препоръчва се инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.

Не използвайте вода или други течности за почистване.

Почистете електроинструмента, акумулатора и зарядното устройство със суха кърпа или ги издухайте със съгъстен въздух под ниско налягане.

Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряване на инструмента.

Винаги съхранявайте електроинструмента на сухо място, недостъпно за деца.

Инструментът трябва да се съхранява с извадена батерия.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Диапазон на празен ход	0–2200 об/мин
Диапазон на честотата на ударите	0–3000 об/мин
Дръжач на инструмента	½" квадратен
Макс. въртящ момент	180 Нм
Тегло	1,2 кг
58G018 обозначава както типа, така и модела на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ускорение на вибрациите	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане, претеглено по A L_{pA} , нивото на звуковата мощност претеглено по A L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие със стандартите EN 62841-1 и 62841-2-2. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период. **За да се осигури точно излагането на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или**

когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общото излагане на вибрации може да се окаже значително по-ниско.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддържане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за унищожаване в подходящи съоръжения. Информация за унищожаването може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник”), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторен гайковерт

Модел: 58G018

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в която е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 1 юли 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
БЕЗЖИЧНИ УДАРНИ КЛЕШТАР

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Неподношање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Држите електрични алат за његове изоловане руковате када обављате радове при којима причврсни елемент може доћи у контакт са скривеним оживчењем или са самим каблом за напајање. Додиром причврсног елемента са под напоном оживчењем може доћи до тога да изложени метални делови електричног алата постану под напоном и да оператер добије струјни удар.

ПАЖЊА! Овај алат је намењен за употребу у затвореном простору.

Упркос употреби дизајна који је по својој природи безбедан, безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреде током рада.

ОБАШЉЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за праšину).
- Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
- Не одбацујте са кућним отпадом
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- EAC ознака сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште
14. Батерије не бацајте у воду.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ОПИС ИЛУСТРОВаниХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на илустрацијама у овом приручнику.

- Држац алата 1/2"
- Прекидач за смер ротације
- Држац
- Држац
- Прекидач за напајање
- Светло
- Батерија (није укључена)
- Дугме за отпуштање батерије
- LED диоде
- Пуњач (није укључен)
- Дугме-индикатор статуса пуњења батерије
- Индикатор статуса пуњења батерије (LED диоде).

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Ударни кључ је електрични алат на батерије. Покреће га једносмерни колекторски мотор са трајним магнетима. Дизајн компоненти кључа обезбеђује дуг век трајања. Стезна глава кључа омогућава причвршћивање насада различите дужине, који имају четвороугаоне дршке са навојем 1/2". Широки опсег подешавања обртног момента омогућава да замени више других алата. Механизам који генерише висок обртни момент ствара га у облику третруног периферног удара, а утицај алата на руку оператера при затезању је минималан.

Кључ је намењен за општу употребу у задацима као што су одржавање возила, као и монтажне и поправке.

Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ВАЂЕЊЕ / УБАЦИВАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Поставите прекидач за смер ротације (2) у средњи положај.
- Притисните дугме за ослобађање батерије (8) и извучите батерију (7) (сл. А).
- Убаците напуњену батерију (7) у држац у дршци док не чујете клик тастера за ослобађање батерије (8).

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	75 мин	140 мин	200 мин	290 мин

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на просторној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), на пуњачу ће се упалити зелена LED диода, што указује да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испуњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испуњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упалене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите

напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и треба је заменити.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАТУСА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикатор пуњења батерије. Све упалјене ЛЕД диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалјене ЛЕД диоде указују на делимично грађење. Само једна упалјена ЛЕД диода указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.

КОЧНИЦА ВРТИЛА

Електрични алат је опремљен електронском кочнимом која зауставља вретено одмах по пуштању окидача (5). Кочница обезбеђује прецизност при увлачењу вијака спречавајући слободно вртљење вретена након искључивања.

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључивање – притисните прекидач за напајање (5).

Искључивање – отпустите прекидач за напајање (5).

Сваки пут када се притисне прекидач за напајање (5), LED диода (6) осветљава радно подручје.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзину рада можете подесити током рада повећањем или смањењем притиска на прекидач напајања (5). Контрола брзине омогућава полак почетак, што помаже у одржавању контроле при увртању и одвртању.

КРУЖНИ УДАРАЦ

Уређај генерише ударце по обиму док вретено ротира приликом завинђивања. Функција ударца се аутоматски активира када се оптерећење повећа. То обезбеђује тренутни висок обртни момент. Да бисте одржали потпуну контролу током завинђивања, пратите завртањ или вијак који се увлачи. Силу затезања треба контролисати одабиром одговарајуће брзине ротације.

ПОСТАВЉАЊЕ РАДНОГ АЛАТА

- Навуците конектор одговарајуће величине на држач алата 1/2" (1) што даље, све док не чујете клик приликом уласка у положај (сл. D).
- Проверите да ли је насадка правилно постављена лаганим повлачењем.

Уклањање радног алата врши се у обрнутом редоследу у односу на његову уградњу. Препоручује се употреба одговарајућих наслада дизајнираних за ударне кључеве.

ВРТЊЕЊЕ У СМЕРУ И СУПРОТНО ОД СМЕРА СТРЕЛИЦЕ НА САТУ

Прекидач за смер ротације (2) служи за избор смера ротације вретена (сл. E).

Ротација у смеру казаљке на сату – поставите прекидач (2) у крајњи леви положај.

Ротација у смеру супротном казаљки на сату – поставите прекидач (2) у крајњи десни положај.

* Имајте у виду да се у неким случајевима положај прекидача у односу на смер ротације може разликовати од описаног. Молимо вас да се позивате на симболе на прекидачу или на књишту алата.

Безбедно стање је средњи положај прекидача за смер ротације (2), који спречава случајно покретање електричног алата

- У овој позицији електрични алат се не може покренути.
- Ова позиција се користи за промену врхова.

- Пре покретања, проверите да ли је прекидач за смер ротације (2) у исправном положају.

Не мењајте смер ротације док вретено електричног алата ротира.

Дуготрајно рад на малој брзини вретена може довести до прегревања мотора. Током рада редовно правите паузе или пустите алат да ради на максималној брзини без оптерећења око 3 минута.

ДРШКА

Електрични алат је опремљен практичном ручком (4) која се може користити за закачивање алата, нпр. на радни појас, при раду на висини.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење алата одмах након сваке употребе.
 - Не користите воду или друге течности за чишћење.
 - Очистите електрични алат, батерију и пуњач сувом крпом или их дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
 - Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
 - Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање алата.
 - Увек чувајте електрични алат на сувом месту, ван домаћаја деце.
 - Алат треба складиштити без уграђене батерије.
- Све кварове треба да поправи овлашћени сервис произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18V DC
Опсег брзине у празном ходу	0–2200 обртаја у минути
Опсег учесталости удара	0–3000 обртаја/мин
Држач алата	1/2" квадрат
Макс. обртни момент	180 Нм
Тежина	1,2 кг

58G018 означава и тип и модел уређаја

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Убрзање вибрација	$a_{hA} = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска L_{pA} нивоима звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација a_{hA} (где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом приручнику: A -нормализовани ниво звучног притиска L_{pA} , A -нормализовани ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{hA} мерене су у складу са стандардима EN 62841-1 и 62841-2-2. Наведени ниво вибрације a_{hA} може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може се променити. Недовољно или ретко одржавање уређаја доведеће до вишег нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користе. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити знатно нижом.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбјеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, припадају искључиво GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

МЕТАФРАЗА ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΡΟΥΣΗΣ

58G018

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

• Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το συνδεδεκό στοιχείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Ένα συνδεδεκό στοιχείο που έρχεται σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από τη φύση του, τα μέτρα ασφαλείας και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1



2



3



4



5



4



5

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!

2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).

3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια

4. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

5. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Σήμα πιστοποίησης EAC.

7. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

14. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στο νερό.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR

-έτος κατασκευής

MM

-μήνας κατασκευής

Y

-πρόσθετη ονομασία

XXXXX

-αριθμός σειράς

NNN

-πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

1. Υποδοχή εργαλείου 1/2"

2. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής

3. Λαβή

4. Λαβή

5. Διακόπτης τροφοδοσίας

6. Φως

7. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

8. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας

9. LED

10. Φορητιστής (δεν περιλαμβάνεται)

11. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

12. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (LED).

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα DC με μόνιμους μαγνήτες. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Το σοκ του κλειδιού επιτρέπει την τοποθέτηση καρυδιών διαφόρων μηκών, τα οποία έχουν τετράγωνο στέλεχος με άξονα 1/2". Το ευρύ φάσμα ρύθμισης της ροπής του επιτρέπει να αντικαταστήσει πολλά άλλα εργαλεία. Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή την παράγει με τη μορφή μιας στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, ενώ η κρούση του εργαλείου στο χέρι του χειριστή κατά τη σύσφιξη είναι ελάχιστη.

Το κλειδί προορίζεται για γενική χρήση σε εργασίες όπως η συντήρηση οχημάτων, καθώς και εργασίες συναρμολόγησης και επισκευής.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) στη μεσαία θέση.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (8) και σύρετε την μπαταρία (7) προς τα έξω (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (7) στη θήκη της λαβής μέχρι να ακούσετε το κλικ του κουμπιού απελευθέρωσης της μπαταρίας (8) που δείχνει ότι έχει ασφαλιστεί στη θέση της.

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4°C και 40°C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα (230 V AC), ανάβει ένα πράσινο LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικής αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED αναμμένα υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED αναμμένα υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED αναμμένο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΦΡΕΝΟ ΑΞΟΝΑ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό φρένο που σταματά τον άξονα αμέσως μόλις απελευθερωθεί η σκανδάλη (5). Το φρένο εξασφαλίζει ακρίβεια κατά τη βίδωση, εμποδίζοντας τον άξονα να περιστρέφεται ελεύθερα μετά την απενεργοποίηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	75 λεπτά	140 λεπτά	200 λεπτά	290 λεπτά

Ενεργοποίηση – πατήστε το διακόπτη τροφοδοσίας (5).

Απενεργοποίηση – αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας (5).

Κάθε φορά που πατάτε το διακόπτη τροφοδοσίας (5), η λυχνία LED (6) φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη λειτουργία αυξάνοντας ή μειώνοντας τη πίεση στον διακόπτη τροφοδοσίας (5). Ο έλεγχος ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου κατά τη βίδωση και την ζεβίδωση.

ΚΥΚΛΙΚΗ ΚΡΟΥΣΗ

Η συσκευή παράγει κρουστικά κρούσεις γύρω από την περιφέρεια καθώς ο άξονας περιστρέφεται κατά τη βίδωση. Η λειτουργία κρούσης ενεργοποιείται αυτόματα καθώς αυξάνεται το φορτίο. Αυτό παρέχει μια στιγμιαία υψηλή ροπή. Για να διατηρήσετε τον πλήρη έλεγχο κατά τη βίδωση, παρακολουθήστε τη βίδα ή το μπουλόνι που βιδώνετε. Η δύναμη σύσφιξης πρέπει να ελέγχεται επιλέγοντας την κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Σύρετε το καρυδάκι του σωστού μεγέθους στον υποδοχέα εργαλείων 1/2" (1) μέχρι να ακούσετε τον δακτύλιο να κλειδώνει στη θέση του (Εικ. D).
- Ελέγξτε ότι το καρυδάκι έχει τοποθετηθεί σωστά τραβώντας το ελαφρά.

Η αφαίρεση του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την τοποθέτησή του. Συνιστάται η χρήση κατάλληλων καρυδιών σχεδιασμένων για κρουστικά κλειδιά.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΔΕΞΙΩΣ – ΑΝΤΙΔΕΞΙΩΣ

Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (2) χρησιμοποιείται για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής του άξονα (Εικ. E).

Περιστροφή δεξιάστροφα – ρυθμίστε το διακόπτη (2) στην αριστερή θέση.

Περιστροφή αριστερόστροφα – ρυθμίστε το διακόπτη (2) στην ακραία δεξιά θέση.

* Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να διαφέρει από αυτήν που περιγράφεται. Ανατρέξτε στα σύμβολα που αναγράφονται στον διακόπτη ή στο περιβλήμα του εργαλείου.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Σε αυτή τη θέση, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.
- Αυτή η θέση χρησιμοποιείται για την αλλαγή των μύτων.
- Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (2) βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής ενώ ο άξονας του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφεται.

Η παρατεταμένη λειτουργία σε χαμηλή ταχύτητα άξονα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη λειτουργία ή αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 3 λεπτά.

ΛΑΒΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μια πρακτική λαβή (4) που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κρεμάσετε το εργαλείο, π.χ. σε ζώνη εργασίας, όταν εργάζεστε σε ύψος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, την μπαταρία και το φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή φουσίτζι τα με πετσειμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σπές εξαιρισμού στο περιβλήμα του κινητήρα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του εργαλείου.
- Φυλάξτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται με την μπαταρία αφαιρεμένη. Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Εύρος στρωφών ρελαντί	0–2200 σ.α.λ.
Εύρος συχνότητας κρούσης	0–3000 σ.α.λ.
Υποδοχή εργαλείου	½" τετράγωνο
Μέγιστη ροπή	180 Nm
Βάρος	1,2 kg

Ο κωδικός 58G018 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο της συσκευής

ΑΞΙΟΜΕΝΑ ΘΥΡΥΒΟ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επιτάχυνση κραδασμών	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης με στάθμιση A L_{pA} , το με στάθμιση A επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή της επιτάχυνσης κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-1 και 62841-2-2. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού, των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (Dz. U. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηρραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματο κρουστικό κλειδί

Μοντέλο: 58G018

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν και τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Ιουλίου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

DRAADLOZE SLAGSLEUTEL

58G018

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de bevestigingsmiddelen in contact kunnen komen met verborgen bedrading of het netsnoer zelf. Als een bevestigingsmiddel in contact komt met een stroomvoerende draad, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de gebruiker.

LET OP! Dit gereedschap is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een ontwerp dat van nature veilig is, veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, bestaat er altijd een risico op letsel tijdens het gebruik.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4 5



4 5

- Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
- Niet met het huisvuil weggoien
- Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
- EAC-certificeringsmerk.
- Oekraïens marktcertificeringsmerk
- Gooi batterijen niet in het water.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXXX - serienummer
- NNN - aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

- 1/2" gereedschapshouder
- Schakelaar voor draairichting
- Handgreep
- Handgreep
- Aan/uit-schakelaar
- Lampje
- Batterij (niet meegeleverd)
- Knop voor het verwijderen van de batterij
- LED's
- Oplader (niet meegeleverd)
- Knop voor batterijlaadstatusindicator
- Indicator voor batterijlaadstatus (LED's).

* Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

Een slagmoersleutel is een accu-aangedreven elektrisch gereedschap. Het wordt aangedreven door een gelijkstroommotor met permanente magneten. Het ontwerp van de onderdelen van de moersleutel zorgt voor een lange levensduur. In de boorkop van de moersleutel kunnen doppen van verschillende lengtes worden geplaatst, die vierkante schachten hebben met een 1/2"-aandrijving. Dankzij het brede bereik voor het instellen van het koppel kan het een aantal andere gereedschappen vervangen. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit in de vorm van een kortstondige omtrekslag, en de impact van het gereedschap op de hand van de gebruiker tijdens het aandraaien is minimaal.

De sleutel is bedoeld voor algemeen gebruik bij taken zoals voertuigonderhoud, evenals montage- en reparatiewerkzaamheden.

Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

DE ACCU VERWIJDEREN / PLAATSEN

- Zet de draairichtingsschakelaar (2) in de middelste stand.
- Druk op de ontgrendelknop van de accu (8) en schuif de accu (7) naar buiten (**Afb. A**).
- Plaats de opgeladen accu (7) in de houder in de handgreep totdat u de accuontgrendelingsknop (8) hoort vastklikken.

Batterijtype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	75 min	140 min	200 min	290 min

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

DE ACCU OPLADEN

De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe accu, of een accu die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegeijlertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de accu is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu branden. Na korte tijd (ca. 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De

lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is uitgerust met een acculadingsindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de acculadingsindicator. Als alle LED's branden, is het laadniveau van de accu hoog. Als twee LED's branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

SPILREM

Het elektrisch gereedschap is uitgerust met een elektronische rem die de spil onmiddellijk stopt bij het loslaten van de trekker (5). De rem zorgt voor precisie bij het indraaien van schroeven door te voorkomen dat de spil vrij blijft draaien na het uitschakelen.

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

Inschakelen – druk op de aan/uit-schakelaar (5).

Uitschakelen – laat de aan/uit-schakelaar (5) los.

Elke keer dat de aan/uit-schakelaar (5) wordt ingedrukt, verlicht de LED (6) het werkgebied.

SNELHEIDSREGELING

De snelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de aan/uit-schakelaar (5) te verhogen of te verlagen. De snelheidsregeling maakt een langzame start mogelijk, wat helpt om de controle te behouden bij het in- en uitdraaien.

CIRKULAIRE SLAG

Het apparaat genereert percussieslagen rondom de omtrek terwijl de spil draait tijdens het schroeven. De percussiefunctie wordt automatisch ingeschakeld naarmate de belasting toeneemt. Dit levert een kortstondig hoog koppel op. Om volledige controle te behouden tijdens het schroeven, dient u de schroef of bout die wordt aangedraaid in de gaten te houden. De aandrachtkracht moet worden geregeld door het selecteren van het juiste toerental.

HET WERKSTUK MONTEREN

• Schuif de dop met de juiste maat zo ver mogelijk op de 1/2" gereedschapshouder (1), totdat u de ring op zijn plaats hoort klikken (Afb. D).

• Controleer of de dop goed vastzit door er licht aan te trekken. Het verwijderen van het werkgereedschap gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage. Het wordt aanbevolen om geschikte doppen te gebruiken die zijn ontworpen voor slagmoersleutels.

ROTATIE MET DE KLOK MEE – TEGEN DE KLOK IN

De draairichtingsschakelaar (2) wordt gebruikt om de draairichting van de spil te selecteren (Afb. E).

Rotatie met de klok mee – zet de schakelaar (2) in de uiterst linkse stand.
Draaiing tegen de klok in – zet de schakelaar (2) in de uiterst rechterstand.

* Houd er rekening mee dat de stand van de schakelaar ten opzichte van de draairichting in sommige gevallen kan afwijken van de beschrijving. Raadpleeg de symbolen op de schakelaar of de beschrijving van het gereedschap.

De veilige stand is de middelste stand van de draairichtingsschakelaar (2), die onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap voorkomt

- In deze stand kan het elektrisch gereedschap niet worden gestart.
- Deze stand wordt gebruikt voor het wisselen van bits.
- Controleer vóór het starten of de draairichtingsschakelaar (2) in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de spil van het elektrisch gereedschap draait.

Langdurig gebruik bij een laag toerental kan leiden tot oververhitting van de motor. Neem tijdens het gebruik regelmatig pauzes of laat het gereedschap ongeveer 3 minuten zonder belasting op maximaal toerental draaien.

HANDGREEP

Het elektrisch gereedschap is voorzien van een praktische handgreep (4) waarmee het gereedschap kan worden opgehangen, bijvoorbeeld aan een werkriem, bij werkzaamheden op hoogte.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het gereedschap onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het elektrisch gereedschap, de accu en de lader met een droge doek of blaas ze schoon met lagedruk perslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig regelmatig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing om oververhitting van het gereedschap te voorkomen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Het gereedschap moet worden opgeborgen met de accu eruit. Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENEN

Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Toerentalbereik stationair	0–2200 tpm
Slagfrequentiebereik	0–3000 tpm
Gereedschapshouder	½" vierkant
Max. koppel	180 Nm
Gewicht	1,2 kg
58G018 verwijst naar zowel het type als het model van het apparaat	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENEN

Geluidsrukniveau	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnelling	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: het A-gewogen geluidsrukniveau L_{pA} , het A-gewogen geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met de normen EN 62841-1 en 62841-2-2. De opgegeven trillingswaarde a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere

toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over verwijdering is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Draadloze slagmoersleutel

Model: 58G018

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of latere wijzigingen die door hem zijn aangebracht.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 1 juli 2025

(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS CHAVE DE IMPACTO SEM FIO

58G018

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

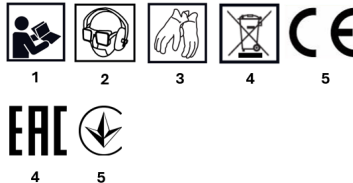
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

• Segure a ferramenta elétrica pelas suas superfícies de preensão isoladas ao realizar operações em que o elemento de fixação possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. Um elemento de fixação que entre em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.

CUIDADO! Esta ferramenta destina-se a utilização em interiores.

Apesar de utilizar um design que é seguro por natureza, e de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante a operação.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Não elimine com o lixo doméstico
5. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
6. Marca de certificação EAC.
7. Marca de certificação do mercado ucraniano
14. Não deite as pilhas na água.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

SN **RRRRMM Y XXXXX** NNN

RRRR -ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -designação adicional

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

1. Suporte de ferramentas de 1/2"
2. Interruptor de sentido de rotação
3. Pega
4. Pega
5. Interruptor de alimentação
6. Luz
7. Bateria (não incluída)
8. Botão de libertação da bateria
9. LEDs

10. Carregador (não incluído)
11. Botão indicador do estado de carga da bateria
12. Indicador do estado de carga da bateria (LEDs).

* O produto real pode diferir da ilustração.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

Uma chave de impacto é uma ferramenta elétrica alimentada a bateria. É acionada por um motor de comutador de corrente contínua com ímanes permanentes. O design dos componentes da chave garante uma longa vida útil. O mandril da chave permite a montagem de chaves de boca de vários comprimentos, que possuem hastes quadradas com uma cabeça de 1/2". A ampla gama de regulação do binário permite-lhe substituir várias outras ferramentas. O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto circunferencial momentâneo, sendo o impacto da ferramenta na mão do operador durante o aperto mínimo.

A chave destina-se a utilização geral em tarefas como a manutenção de veículos, bem como trabalhos de montagem e reparação.

Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

RETIRAR/INSERIR A BATERIA

- Coloque o interruptor de sentido de rotação (2) na posição central.
- Pressione o botão de libertação da bateria (8) e deslize a bateria (7) para fora (Fig. A).
- Insira a bateria carregada (7) no suporte na pega até ouvir o botão de libertação da bateria (8) encaixar no lugar.

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não

recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga da bateria elevado. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

TRAVÃO DO MANDRIL

A ferramenta elétrica está equipada com um travão eletrónico que pára o eixo imediatamente após soltar o gatilho (5). O travão garante precisão ao apertar parafusos, impedindo que o eixo gire livremente após desligar.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

LIGAR / DESLIGAR

Ligar – prima o interruptor de alimentação (5).

Desligar – solte o interruptor de alimentação (5).

Sempre que o interruptor de alimentação (5) é pressionado, o LED (6) ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade e da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	75 min	140 min	200 min	290 min

ou diminuindo a pressão no interruptor de alimentação (5). O controlo de velocidade permite um arranque lento, o que ajuda a manter o controlo ao aparafusar e desaparafusar.

IMPACTO CIRCULAR

O dispositivo gera impactos percussivos ao longo da circunferência à medida que o eixo gira durante o aparafusamento. A função de impacto é ativada automaticamente à medida que a carga aumenta. Isto proporciona um binário elevado momentâneo. Para manter o controlo total durante o aparafusamento, observe o parafuso ou perno que está a ser aparafusado. A força de aperto deve ser controlada selecionando a velocidade de rotação adequada.

MONTAGEM DA FERRAMENTA DE TRABALHO

- Deslize a chave de soquete do tamanho correto no suporte de ferramentas de 1/2" (1) até ao fim, até ouvir o anel encaixar no lugar (Fig. D).
- Verifique se a chave de soquete está bem encaixada, puxando-a levemente.

A remoção da ferramenta de trabalho é efetuada na ordem inversa à da sua instalação. Recomenda-se a utilização de chaves de caixa adequadas, concebidas para chaves de impacto.

ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS AGOAS – NO SENTIDO CONTRÁRIO DOS AGOAS

O interruptor de sentido de rotação (2) é utilizado para selecionar o sentido de rotação do eixo (Fig. E).

Rotação no sentido horário – coloque o interruptor (2) na posição mais à esquerda.

Rotação no sentido anti-horário – coloque o interruptor (2) na posição mais à direita.

* Tenha em atenção que, em alguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode diferir da descrita. Consulte os símbolos no interruptor ou na caixa da ferramenta.

A posição de segurança é a posição central do interruptor de sentido de rotação (2), que impede o arranque accidental da ferramenta elétrica

- Nesta posição, a ferramenta elétrica não pode ser ligada.
- Esta posição é utilizada para trocar as pontas.
- Antes de iniciar, verifique se o interruptor de sentido de rotação (2) está na posição correta.

Não altere a direção de rotação enquanto o eixo da ferramenta elétrica estiver a rodar.

O funcionamento prolongado a baixa velocidade do eixo pode causar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas regulares durante o funcionamento ou deixe a ferramenta funcionar à velocidade máxima sem carga durante aproximadamente 3 minutos.

PEGA

A ferramenta elétrica está equipada com uma pega prática (4) que pode ser utilizada para pendurar a ferramenta, por exemplo, num cinto de trabalho, ao trabalhar em altura.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar a ferramenta imediatamente após cada utilização.
 - Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
 - Limpe a ferramenta elétrica, a bateria e o carregador com um pano seco ou sobre-os com ar comprimido de baixa pressão.
 - Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
 - Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da ferramenta.
 - Guarde sempre a ferramenta elétrica num local seco, fora do alcance das crianças.
 - A ferramenta deve ser guardada com a bateria removida.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Intervalo de rotações em vazio	0-2200 rpm
Intervalo de frequência de impacto	0-3000 rpm
Porta-ferramentas	Quadrado de 1/2"
Binário máx.	180 Nm
Peso	1,2 kg
58G018 indica tanto o tipo como o modelo do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 74,7$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 85,7$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Aceleração de vibração	$a_h = 4,165$ $\frac{m/s^2}{m/s^2}$ $K = 1,5$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: o nível de pressão sonora ponderado A L_{pA} , o nível de potência sonora ponderado A L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com as

normas EN 62841-1 e 62841-2-2. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve-se ter em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Chave de impacto sem fios

Modelo: 58G018

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Varsóvia, 1 de julho de 2025

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
CHAVE DE IMPACTO SEM FIO

58G018

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Segure a ferramenta elétrica pelas suas superfícies de preensão isoladas ao realizar operações em que o elemento de fixação possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. Um elemento de fixação que entre em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.

CUIDADO! Esta ferramenta destina-se a utilização em interiores.

Apesar de utilizar um design que é seguro por natureza, de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante a operação.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Não elimine com o lixo doméstico
5. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
6. Marca de certificação EAC.
7. Marca de certificação do mercado ucraniano
14. Não deite as pilhas na água.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -designação adicional

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

1. Suporte de ferramentas de 1/2"
2. Interruptor de sentido de rotação
3. Pega
4. Pega

5. Interruptor de alimentação
 6. Luz
 7. Bateria (não incluída)
 8. Botão de libertação da bateria
 9. LEDs
 10. Carregador (não incluído)
 11. Botão indicador do estado de carga da bateria
 12. Indicador do estado de carga da bateria (LEDs).
- * O produto real pode diferir da ilustração.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

Uma chave de impacto é uma ferramenta elétrica alimentada a bateria. É acionada por um motor de comutador de corrente contínua com ímanes permanentes. O design dos componentes da chave garante uma longa vida útil. O mandril da chave permite a montagem de chaves de boca de vários comprimentos, que possuem hastes quadradas com uma cabeça de 1/2". A ampla gama de regulação do binário permite-lhe substituir várias outras ferramentas. O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto circunferencial momentâneo, sendo o impacto da ferramenta na mão do operador durante o aperto mínimo.

A chave destina-se a utilização geral em tarefas como a manutenção de veículos, bem como trabalhos de montagem e reparação.

Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

RETIRAR/INSERIR A BATERIA

Coloque o interruptor de sentido de rotação (2) na posição central. Pressione o botão de libertação da bateria (8) e deslize a bateria (7) para fora (Fig. A).

Insira a bateria carregada (7) no suporte na pega até ouvir o botão de libertação da bateria (8) encaixar no lugar.

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade e da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	75 min	140 min	200 min	290 min

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

Retire a bateria do dispositivo.

Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).

Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).

Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.

Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).

Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.

Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado. Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se. A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagar-se-ão após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída. As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga da bateria elevado. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

TRAVÃO DO MANDRIL

A ferramenta elétrica está equipada com um travão eletrónico que pára o eixo imediatamente após soltar o gatilho (5). O travão garante precisão ao apertar parafusos, impedindo que o eixo gire livremente após desligar.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

LIGAR / DESLIGAR

Ligar – prima o interruptor de alimentação (5).

Desligar – solte o interruptor de alimentação (5).

Sempre que o interruptor de alimentação (5) é pressionado, o LED (6) ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no interruptor de alimentação (5). O controlo de velocidade permite um arranque lento, o que ajuda a manter o controlo ao aparafusar e desaparafusar.

IMPACTO CIRCULAR

O dispositivo gera impactos percussivos ao longo da circunferência à medida que o eixo gira durante o aparafusamento. A função de impacto é ativada automaticamente à medida que a carga aumenta. Isto proporciona um binário elevado momentâneo. Para manter o controlo total durante o aparafusamento, observe o parafuso ou perno que está a ser aparafusado. A força de aperto deve ser controlada selecionando a velocidade de rotação adequada.

MONTAGEM DA FERRAMENTA DE TRABALHO

Deslize a chave de soquete do tamanho correto no suporte de ferramentas de 1/2" (1) até ao fim, até ouvir o anel encaixar no lugar (Fig. D).

Verifique se a chave de soquete está bem encaixada, puxando-a levemente.

A remoção da ferramenta de trabalho é efetuada na ordem inversa à da sua instalação. Recomenda-se a utilização de chaves de caixa adequadas, concebidas para chaves de impacto.

ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS AGOAS – NO SENTIDO CONTRÁRIO DOS AGOAS

O interruptor de sentido de rotação (2) é utilizado para selecionar o sentido de rotação do eixo (Fig. E).

Rotação no sentido horário – coloque o interruptor (2) na posição mais à esquerda.

Rotação no sentido anti-horário – coloque o interruptor (2) na posição mais à direita.

* Tenha em atenção que, em alguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode diferir da descrita. Consulte os símbolos no interruptor ou na caixa da ferramenta.

A posição de segurança é a posição central do interruptor de sentido de rotação (2), que impede o arranque acidental da ferramenta elétrica.

- Nesta posição, a ferramenta elétrica não pode ser ligada.
- Esta posição é utilizada para trocar as pontas.
- Antes de iniciar, verifique se o interruptor de sentido de rotação (2) está na posição correta.

Não altere a direção de rotação enquanto o eixo da ferramenta elétrica estiver a rodar.

O funcionamento prolongado a baixa velocidade do eixo pode causar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas regulares durante o funcionamento ou deixe a ferramenta funcionar à velocidade máxima sem carga durante aproximadamente 3 minutos.

PEGA

A ferramenta elétrica está equipada com uma pega prática (4) que pode ser utilizada para pendurar a ferramenta, por exemplo, num cinto de trabalho, ao trabalhar em altura.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Recomenda-se limpar a ferramenta imediatamente após cada utilização.

Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.

Limpe a ferramenta elétrica, a bateria e o carregador com um pano seco ou sobre-os com ar comprimido de baixa pressão.

Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.

Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da ferramenta.

Guarde sempre a ferramenta elétrica num local seco, fora do alcance das crianças.

A ferramenta deve ser guardada com a bateria removida.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Intervalo de rotações em vazio	0–2200 rpm
Intervalo de frequência de impacto	0–3000 rpm
Porta-ferramentas	Quadrado de 1/2"
Binário máx.	180 Nm
Peso	1,2 kg
58G018 indica tanto o tipo como o modelo do dispositivo	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Aceleração de vibração	$a_h = 4,165 \frac{\text{m/s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m/s}^2}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são

descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: o nível de pressão sonora ponderado $A L_{PA}$, o nível de potência sonora ponderado $A L_{WA}$ e o valor da aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com as normas EN 62841-1 e 62841-2-2. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve-se ter em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma avaliação cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Chave de impacto sem fios

Modelo: 58G018

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de julho de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
AKU-LÖÖKVÕTM

58G018

ETTEVAATUST Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiutused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

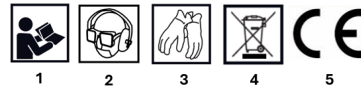
Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemetest kinni, kui teete töid, mille käigus kinnitusdetail võib puutuda kokku varjatud juhtmetistiku või toitejuhega. Kui kinnitusdetail puutub kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista paljastatud metallosad muutuda pingestatuks ja see võib põhjustada kasutaja elektrilöögi.

ETTEVAATUST! See tööriist on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Hoolimata loomult ohutust konstruktsioonist, ohutusmeetmetest ja täiendavatest kaitsemeetmetest, on töötamise ajal alati olemas vigastuste jääkrisk.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1

2

3

4

5



4

5

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!

2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmutmaski).

3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid

4. Ärge visake seadmeid olmejäätmete hulka

5. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.

6. EAC sertifitseerimismärk.

7. Ukraina turu sertifitseerimismärk

14. Ärge visake patareisid vette.

SEADME MÄRGISTUSED

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR -valmistamise aasta

MM -valmistamiskuu

Y -täiendav tähis

XXXXX -seerianumber

NNN -täiendav tähis

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

1. 1/2" tööriistahoidik
2. Pöörlemis-suuna lüliti
3. Käepide
4. Käepide
5. Toitelüliti
6. Valgusti
7. Aku (ei kuulu komplekti)
8. Aku vabastusnupp
9. LED-id
10. Laadija (ei kuulu komplekti)
11. Aku laetuse näidik nupp
12. Aku laetuse näidik (LED-id).

* Tegelik toode võib pildil olevast erineda.

EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE

Löökvõti on akutoitega elektritööriist. Seda käitab alalisvoolu kommutaatorimootor püsiv magnetitega. Võti on konstrueeritud nii, et tagada pikk kasutusiga. Võti võimaldab kasutada erineva pikkusega otsikuid, millel on ruudukujuline vars ja 1/2" kinnitus. Lai pöördemomendi reguleerimisvahemik võimaldab asendada mitmeid teisi tööriistu. Suure pöördemomendi tekitab mehhanism tekitab selle hetkelise ümbermöödulise löögi kujul ning tööriista mõju kasutaja käele pingutamise ajal on minimaalne.

Võti on mõeldud lüüdske kasutamiseks sellistes töodes nagu sõudukite hooldus, samuti monteerimis- ja remonditööd.

Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Seadke pöörlemis-suuna lüliti (2) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku vabastusnuppu (8) ja lükake aku (7) välja (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (7) käepideme hoidikusse, kuni kuulete, et aku vabastusnupp (8) klõpsatab paika.

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbristeva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku võib aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutada täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige korduvaid lühikesi laadimistsükkeid. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike

laadimise vahelise aja oluline lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad aku kõrget laetustaset. Kaks süttinud LED-i näitavad osalist tühjenemist. Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SPINDELIPIDUR

Elektritööriist on varustatud elektroonilise piduriga, mis peatab spindli kohe pärast päästiku (5) vabastamist. Pidur tagab kruvide keeramisel täpsuse, takistades spindli vaba pöörlemist pärast väljalülitamist.

KASUTAMINE / SEADED

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage toitelüliti (5).

Väljalülitamine – vabastage toitelüliti (5).

Iga kord, kui toitelüliti (5) vajutatakse, valgustab LED (6) tööala.

KIIRUSE REGULEERIMINE

Kiirust saab töötamise ajal reguleerida, suurendades või vähendades toitelüliti (5) survet. Kiiruse reguleerimine võimaldab eeglast käivitumist, mis aitab säilitada kontrolli kruvide sisse- ja väljakeeramisel.

RINGLÖÖK

Seade tekitab kruvide keeramisel spindli pöörlemisel lööklaineid ümber ringi. Löökfunktsioon lülitub sisse automaatselt koormuse suurenemisel. See tagab hetkelise suure pöördemomendi. Kruvide keeramisel täieliku kontrolli säilitamiseks jälgige keeratavat kruvi või polti. Pingutusjõudu tuleks reguleerida sobiva pöörlemiskiiruse valimisega.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	75 min	140 min	200 min	290 min

TÖÖRIISTA PAIGALDAMINE

- Lükake õige suurusega hüls 1/2" tööriista hoidjale (1) nii kaugelt kui võimalik, kuni kuulete, et rõngas klõpsatab paika (**joonis D**).
- Kontrollige, kas pistik on õigesti paigas, lõmmates sellest kergelt. Tööriista eemaldamine toimub paigaldamisega vastupidises järjekorras. Soovitatakse kasutada löökvõtmete jaoks mõeldud sobivaid pistikühendusi.

PÖÖRDUMINE KELLASUUNAS – VASTUPÖÖRDUMINE

Pöörlemis-suuna lüliti (2) kasutatakse spindli pöörlemis-suuna valimiseks (**joonis E**).

Pöörlemine päripäeva – seadke lüliti (2) äärmisesse vasakusse asendisse.

Pöörlemine vastupäeva – seadke lüliti (2) äärmisesse parempoolsesse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemise suhtes erineda kirjeldatust. Vaadake lüliti või tööriista korpuse sümboleid.

Ohutu asend on pöörlemis-suuna lüliti (2) keskmine asend, mis takistab elektritööriista juhuslikku käivitumist

- Selles asendis ei saa elektritööriista käivitada.
- Seda asendit kasutatakse otsikute vahetamiseks.
- Enne töö alustamist kontrollige, kas pöörlemis-suuna lüliti (2) on õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemis-suunda, kui elektritööriista spindel pöörleb.

Pikemaajaline töö madalal spindli kiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke töö ajal regulaarselt pause või laske tööriista töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.

KÄEPIDE

Elektritööriist on varustatud praktilise käepidemega (4), mida saab kasutada tööriista riputamiseks, nt tööriistale, kui töötatakse kõrgustes.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on puhastada tööriisti kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriista, akut ja laadijat kuiva lapiga või puhuge neid madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida tööriista ülekuumenemist.
- Hoidke elektritööriista alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Tööriist tuleb hoida aku eemaldatuna.

Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMIVÄÄRTUSED

Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	18 V DC
Tühikäigu pöörlemiskiirus	0–2200 p/min
Löögisageduse vahemik	0–3000 p/min
Tööriista hoidik	1/2" ruut
Maksimaalne pöördemoment	180 Nm
Kaal	1,2 kg

58G018 tähistab nii seadme tüüpi kui ka mudelit

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 74,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 85,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendus	$a_h = 4,165 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: A-kaalutud helirõhutase L_{pA} , A-kaalutud helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standarditele EN 62841-1 ja 62841-2-2. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsioonitaseme tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt väiksemaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade

regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritööriistade töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda kõrvaldamiseks asjakohastesse rajatistesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Elektri- ja elektronikaosadete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Seadmed, mida ei ringlusevõeta, kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrjargne asukoht Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Akutoitel töötav löökvõti

Mudel: 58G018

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente või hilisemaid muudatusi, mida on teinud lõppkasutaja.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDI kvaliteediesindaja

Varssavi, 1. juuli 2025